

إمبراطورية في الميزاد

ملهارة في أربعة فصول

تأليف

علي أحمد باكثير

ملحوظة :

مؤتمر دلهي الذي تنبأت به هذه المسرحية قد تحقق في مؤتمر باندونج . وقد
كتبت هذه المسرحية قبل انعقاد مؤتمر باندونج بثلاثة أعوام .

الناشر
مكتبة مصر
٣ شارع كامل صديقي - النجيلة

دار مصر للطباعة
سعيدة جودة السحار وشركاه

أشخاص المسرحية

جون تويلمان	: عضو في البرلمان من حزب العمال
جرتروود	: زوجته .
هنرى	: ابنه .
إدوار ستيتلى	: عضو في البرلمان من حزب المحافظين
سنثيا	: زوجته .
هيلين	{ ابتاه
كارولين	
كوهين	: يهودى . صديق ستيتلى وتويلمان
جانانان	: خادم آل تويلمان
سنجر	: خادم آل ستيتلى .
سيركل	: رئيس الوزراء
الجنرال ربرت	: قائد قوات الشرق الأوسط .
وزير الدفاع	.
وليم ريموند	: خطيب هيلين
السجان	.
غوردون	: بائع ملابس قديمة .

الفصل الأول

بهو الاستقبال في بيت المستر جون تويلمان —
منضدة مستطيلة في الجانب الأيسر من المسرح
وحولها بضعة كراسي من الخيزران . أما الجانب
الأيمن منه فيقع في أدناه باب يؤدي إلى الخارج ،
ويقع في أقصاه باب يؤدي إلى داخل المنزل ، ويرى
بين البابين كرسي فوتيل يجلس عليه المستر تويلمان .
الوقت حوالي الساعة الرابعة بعد الظهر .
(يرى عند رفع الستار تويلمان جالسا على الفوتيل
يطالع صحيفة المساء ، والبيبة في فمه يدخنها في أناة
وبطء ، ثم يدخل ابنه الشاب هنري مرتديا ملابس
الخروج) .

- | | |
|---------|--|
| تويلمان | : هل اطلعت يا هنري على آخر أنباء الانتخابات ؟ |
| هنري | : سمعتها آنفا من المذياع .. هل من جديد ؟ |
| تويلمان | : نعم .. فاز حزبنا في دائرتين أخريين .. |
| هنري | : وماذا تصنع دائرتان ؟ |
| تويلمان | : لا تخف .. سنفوز في أغلب الدوائر الباقية كذلك . |

- هنرى : يا أبى لا تأمل المستحيل .. حزب المحافظين هو الذى سيفوز لا محالة ، ولو بأغلبية ضئيلة .
- تويلمان : أتدعى علم الغيب ؟
- هنرى : لا ضرورة لعلم الغيب هنا . يكفى أن نعلم أن اليد العليا قد أرادت ذلك وإرادتها نافذة .
- تويلمان : (محتداً) اليد العليا .. يد من ؟ أى يد ؟
- هنرى : مثلك لا يريد أن يؤمن بها ولو رآها بيضاء أمامه كيد موسى !
- تويلمان : هيه . قد عرفت قصدك أيها الفاشى .. إنك تعنى ..
- جاناثان : (يدخل) المستر كوهين يا سيدى !
- تويلمان : (كالذاهل) المستر كوهين ؟
- جاناثان : نعم يا سيدى .. هل .. ؟
- تويلمان : دعه يدخل يا جاناثان .
- (يخرج جاناثان) .
- تويلمان : (ينظر إلى هنرى فإراه يتسم ابتسامة ساخرة) ما خطبك ؟
- هنرى : لا شيء .. اذكر الشيطان يأتلك على فرس !
- تويلمان : ما عندك غير هذا القول تردده فى كل حين ، كل شيء يقع فى الدنيا تعزوه إلى اليهود .
- هنرى : وفى الآخرة أيضا !

- تويلمان : صه .. لا يسمعك الرجل .
- هنرى : أتظنه لا يعرف مذهبي ؟ هذا يعرف كل شيء .
- خبرنى يا أبى ، هل تذكر أننا سنحتفل الليلة بذكرى زواجك من أمى ، وأنكم دعوتهم آل ستيتلى لحضور الحفلة ؟
- تويلمان : بالتأكيد .
- هنرى : ألا ترى أن قد دنا ميعاد الحفلة ، ولم توص بعد بما يلزم للشاى من الكعك والحلوى ؟
- تويلمان : علام اهتمامك هذا كله ؟ لن تحضر خطيبتك معهم ..
- هنرى : لكنها فى مؤتمر السلام ببرلين .. أنسيت ؟
- تويلمان : لكن يا أبى ..
- هنرى : من أجل أهلها ، هه ؟
- هنرى : (ضائق الصدر) نعم .. قد دعوتهم فىجب أن تكرموهم .
- تويلمان : إذا كنت حريصا على إظهار الحفاوة بهم والأبهة أمامهم ، فاشتر ما تشاء من جيبك أنت ، فقد أصبحت اليوم ذا راتب من وظيفتك .
- تويلمان : (يدخل المستر كوهين)
- كوهين : مساء الخير يا مستر تويلمان .
- تويلمان : (ينهض ليصافحه) مساء الخير يا مستر كوهين .

- كوهين : (ماذا يده ليصافح هنرى) هالو مستر هنرى ..
أحقا التحقت بمكتب أندرسون المحامى وشركائه ؟
تويلمان : نعم يا مستر كوهين .. أخيرا وجد هنرى الوظيفة
التي ظل زمنا يطلبها .
كوهين : أهنتك من صميم قلبي يا مستر هنرى .
هنرى : شكرا يا مستر كوهين .
كوهين : هذا غاية ما نتمناه جميعا لك .
تويلمان : اقتصد فى التهنئة يا مستر كوهين ، فربما يفصل منها كما
فصل من وظيفته الأولى ، لسوء تصرفه ودخوله فيما
لا يعنيه .
هنرى : يا سيدى إن مستقبل بلادى من أهم ما يعينى .
كوهين : هذا حق ، ولكن يجب أن تحتاط قليلا هذه المرة .
هنرى : يا سيدى إنى أعرف سبيلى ، ولا حاجة لى إلى نصيح
أحد .
كوهين : إنما دفعنى إلى ذلك حبى وإخلاصى لك .
هنرى : ينبغى أن تخلص لوطنك يا مستر كوهين ، أكثر من
إخلاصك لى أو لغيرى .
كوهين : (يحاول إخفاء امتعاضه) ماذا تعنى يا سيدى ؟
هنرى : كلامى واضح لا غموض فيه .
تويلمان : (محتدا) ما هذا يا ولد ؟ ألا تحترم ضيف أهلك ؟

- هنرى : يا أبى ، إلى لا أسمع لك بأن تدعوني يا ولد .
- تويلمان : فماذا أدعوك ؟ أأدعوك يا بنت ؟ اخرج إن كنت خارجا ، ودعنى مع صديقى المستر كوهين .
- هنرى : شكرا يا سيدى (ينحنى محيا ثم يخرج) .
- تويلمان : لا تبال بهنرى يا مستر كوهين ، فإنه ما يزال فى طيش الشباب .
- كوهين : هذا ليس من طيش الشباب يا سيدى ، بل مما ينفثه السير أوزوالد موزلى فى فتياه من المبادئ الفاشية الخطرة .
- تويلمان : دعنا الآن من موزلى وعصابته ، وقل لى أين الخياط الذى وعدتنى بأن تحضره معك ؟ هل نسيت ؟
- كوهين : كلا .. إلى على موعد منه هنا عندك ، وقد أعطيته عنوانك ..
- (يدخل جاناثان) .
- تويلمان : ما وراءك يا جاناثان ؟
- جاناثان : رجل يا سيدى يزعم أنه من قبل المستر كوهين .
- كوهين : المستر غوردن .. الخياط .
- تويلمان : .. دعه يدخل يا جاناثان .
- (يخرج جاناثان)
- تويلمان : يجب أن نعيننى على هذا الخياط ، حتى لا يغلبنى فى

- الشمس .. حذار يا مستر كوهين أن يطلب مني ثمنًا
غالياً للبذلة ؟
- كوهين : ثق يا سيدى أنتى ما اخترته لك إلا لأن أسعاره
منهاودة .
- (يدخل غوردون يحمل حقيبة كبيرة) .
- غوردون : مساء الخير يا سادة .
- كوهين : مساء الخير يا مستر غوردون .. هل أحضرت بذلة
على المقاس الذى أعطيته لك ؟
- غوردون : نعم يا سيدى .. أهى للمستر تويلمان .. للمستر
تويلمان نفسه ؟
- تويلمان : (محتداً) بالطبع لى أنا .. لمن غيرى ؟
- غوردون : معذرة يا سيدى .. ظننتها ..
- تويلمان : ظننتها لمن ؟
- كوهين : (يغمز لغوردون أن يمسك عن الكلام) هيا يا مستر
غوردون .. أرنا ما جئت به .
- غوردون : سمعاً يا سيدى . ها أنذا قد جئت ببذلتين على المقاس
المطلوب ، ليختار المستر تويلمان اللون الذى
يعجبه . (يخرج من حقيبتيه بذلتين مستعملتين
فيقدمهما لتويلمان) خذهما معا يا سيدى ، فإنهما
بذلتان مختارتان ، كلتاهما أجمل من الأخرى .

- تويلمان : كلا ، لا آخذ إلا واحدة فقط .
- غوردون : إن ثمنهما يا سيدى زهيد جدا .
- تويلمان : كلا .. ينبغي علينا نحن معشر النواب أن نشارك الشعب فى الشظف الذى هو فيه ، حتى نكون قدوة حسنة .
- كوهين : أرأيت يا مستر غوردون ؟ يحق لبريطانيا أن تفخر بأن يكون بين نوابها كهذا النائب العظيم ، المستر تويلمان .
- تويلمان : عفوا يا مستر كوهين .. الواقع أن النواب العماليين جميعا يسرون على هذا النهج .. خبرنى يا مستر غوردون مع أى الحزبين هواك .. مع حزينا أم مع المحافظين ؟
- كوهين : مع العمال طبعاً .. معظم الشعب مع العمال .
- غوردون : أجل يا سيدى .. معظم الشعب مع العمال .
- تويلمان : (يقلب البذلتين ويوازن بينهما) ما رأيك يا مستر كوهين ، أيتهما آخذ ؟
- كوهين : هذه قماشها أجود وأفخم ، ولكن هذه أقلهما استعمالاً وأجد .
- تويلمان : أجل سأختار هذه . (يرتديها ليجربها على نفسه)
- كوهين : إنها على قدك تماماً .

- تويلمان : كم تطلب فيها ؟
- غوردون : من أجل خاطرك وخاطر المستر كوهين عميلي القديم ، سأكتفى فيها بثمانية جنيهات فقط .
- تويلمان : ثمانية جنيهات ؟ بثمانية جنيهات أستطيع أن أشتري بذلة جديدة .
- غوردون : مثل هذه تكلفك ثلاثين جنيها لو اشتريتها جديدة .
- تويلمان : ليكن ثمنها أربعين جنيها ، فإنها أرخص من ثمانية جنيهات في بذلة قديمة .
- كوهين : خفض له يا مستر غوردون .. سيكون المستر تويلمان من عملائك المستديمين . أكرمه من أجلى .
- غوردون : قد أكرمته من أجلك أكثر من اللازم ، فكم يريد أن يدفع فيها ؟
- تويلمان : ثلاثة جنيهات .
- غوردون : ثلاثة يا سيدى إنها قامت على بسة .
- تويلمان : هذا غير معقول . ما أحسبها قامت عليك بأكثر من جنيه أو جنيهين ، لقد بعث أنا بذلة مثلها بجنيه واحد .
- غوردون : يا سيدى ، لا بد أنها كانت مقطعة ذائبة .
- تويلمان : كلا .. لقد أكنت ألبسها في الحفلات الرسمية ، ولكنى مللتها فبعتها .. خبرنى أولا من صاحب هذه

- البذلة ؟ حذار أن تكون ..
- غوردون : كلا يا سيدى .. ثق أنها نظيفة .. لقد مات صاحبها
فى حادث سيارة .
- تويلمان : هذه إذن بذلة مشعومة .
- غوردون : مشعومة على صاحبها التعس يا سيدى ، لتكسون
ميمونة عليك .
- كوهين : جواب جميل .. حقا إن اليمن والنحس أميران
نسيان : فما يكون شؤما على حزب المحافظين مثلا ،
قد يكون يمنا وبركة على حزب العمال .
- تويلمان : (يطرب لهذا القول) صدقت يا مستر كوهين ..
ولكن المستر غوردون يطلب فيها ثمنا كبيرا جدا .
- غوردون : يا سيدى يكفينى جنيه واحد مكسبا لى .. خذها
بسبعة جنيهات .
- تويلمان : (يتبذد بكوهين ناحية كأنه يسأله عن رأيه ، ثم يقبل
على غوردون) ستة جنيهات وعشرة شلنات .
- غوردون : لكن يا سيدى ..
- تويلمان : والله لا أزيد عليها ولا بنسا واحدا .
- كوهين : اقبل يا مستر غوردون من أجلى .
- تويلمان : أليس عندك فساتين للنساء ؟
- غوردون : عندى .

- تويلمان : إذا قبلت فرما أشتري لزوجتي فساتين منك .
- غوردون : خذها يا سيدى .
- تويلمان : (يرتدى السترة من جديد وينظر فى المرأة من أمام وخلف) .
- كوهين : غاية فى الأناقة .
- تويلمان : وتحفظ السرىا مستر غوردون ؟
- غوردون : طبعاً .. طبعاً ..
- كوهين : اطمعن يا مستر تويلمان .. هذا مضمون .
- تويلمان : إذن فسأدعو زوجتى لتأخذ مقاسها (يتوجه نحو الباب ليخرج ، ولكنه يعود) لكن خذ أولاً ثمن البذلة (يعطيه الثمن) اسمع يا مستر غوردون ..
- ازعم لها أنك خياط فى أحد المحال التجارية الكبرى ..
- اختر لها أى اسم من أسماء المحال التجارية الكبرى إذا هى سألتك .. أفهمت ؟
- غوردون : لك يا سيدى ما تريد .
- (يخرج تويلمان) .
- غوردون : (بصوت خافض) هذا المستر تويلمان عضو مجلس العموم ؟
- كوهين : -نعم .. نعم .. ألا ترى كيف خدمتك فعرفتك بمثل هذا السيد المحترم .

- غوردون : محترم حقاً يا مستر كوهين ! لو كان الناس جميعاً مثله
ما ..
- كوهين : صه !
- (يدخل تويلمان وزوجته جرتروود)
- تويلمان : ها هو الخياط يا عزيزتى .
- جرتروود : (تحبى كوهين ثم غوردون) .. !
- تويلمان : دعيه يا عزيزتى يأخذ مقاسك .
- جرتروود : (تنظر إلى الخياط بارتياح) ألا يرينى نوع القماش
أولاً ، قبل أن يأخذ مقاسى ؟
- تويلمان : أوه .. دعيه يأخذ المقاس ، فإن لم يعجبك القماش
بعد ذلك فسيأتيك بفستان غيره من قماش آخر .
- جرتروود : (متعجبة) كيف ؟ أيجوز لنا أن نرده بعد أن يفصله
على ؟
- كوهين : (لينقذ الموقف) هذا يا سيدتى خياط يعمل فى محل
كبير ، فإذا لم يعجبك الفستان الذى سيفصله عليك
فلا بأس برده ليضم إلى الفساتين الجاهزة التى يبيعها
المحل .
- غوردون : (يذنب من جرتروود ويده المازورة) ما نوع القماش
الذى تفضله السيدة ؟
- جرتروود : من الحرير المخمل .
- غوردون : واللون ؟

- جرتروود : الأخضر .. الأخضر الغامق .
- (يأخذ غوردون مقاسها ثم يستأذن لينصرف ،
ويستأذن كوهين كذلك فيشيعهما تويلمان إلى
الباب) .
- جرتروود : (لزوجها حين عاد) أهذا يعمل في محل كبير ؟ إن
مظهره لا يدل على ذلك .
- تويلمان : (في حدة) مظهره .. ماذا يهمك من مظهره ؟
أتريدين أن تشتريه هو زوجها لك ؟
- جرتروود : زن كلامك يا رجل .
- تويلمان : ما حيلتي ؟ إن كنت لا تريدان الفستان فقد وفرت
على ثمنه .. ولكن إياك أن تفتحي فمك بعدها بطلب
فستان . انظري إلى هذه البذلة التي فصلها لي ..
أليست رائعة ؟
- جرتروود : (تختبر القماش) يخيل لي أن قماشها قديم .
- تويلمان : أجل .. قديم من النوع الذي لم تعد بلادنا تنتج مثله
في هذه الأيام الحرجة !
- جرتروود : انظر إلى لونه ، كأنه قد حال أو نصل .
- تويلمان : يا عزيزي .. إن القماش الجيد الأصيل لا يعرف قدمه
من جدته .
- جرتروود : هذه على كل حال أحسن من جميع البذل التي عندك .

من حسن الحظ أن جاءت اليوم لترتديها في حفلة الليلة .

تويلمان : كلا يا عزيزتي .. سأرتديها أول مرة حين أذهب لا افتتاح البرلمان الجديد ، احتفالاً بفوز حزبنا في الانتخابات .

جرترود : وإذا لم يفز ؟

تويلمان : فسأرتديها تجلدا للشامتين !

جرترود : كلا يا جون .. يجب أن ترتديها الليلة .. إنك لا تدري كم أشعر بالمدلة والهوان حين أراك مع السير ستيتلي ، وعليك ملابس لا يرضى ستيتلي أن يكسيها لخدمته .

تويلمان : ما خطبك يا عزيزتي ؟ إني لو شئت لكسوت خادمتنا

جاناثان ملابس خيرا من ملابس ستيتلي نفسه ، ولكني أربأ بنفسى أن أتصف برذيلة الإسراف مثله . أنا عصامي جمعت ثروتي بنسا بنسا ، أما هو فقد ورث الثروة من أبيه ولم يقدر أن يضيف إليها بنسا واحدا ، بل أضاع أكثر من نصفها بتبذيره وحمقه .

جرترود : دعنى من هذا .. يجب أن ترتدى هذه البذلة الليلة .

تويلمان : سأفعل يا عزيزتي نزولا على رغبتك ، وإن كنت

أستهجن أن يكون المضيف أجمل بزة من ضيفه !

- جرترود : (ضاحكة) إن كنت تخشى من ذلك يا عزيزى فاطمئن . (تهم بالخروج) .
- تويلمان : إلى أين ؟
- جرترود : سأمضى لإكمال عملى .. سأعد آنية الشاى ، وأكوى الفوط التى غسلتها ..
- تويلمان : من الصبح فى الاستعداد لهذه الحفلة المشعومة ؟
- جرترود : ماذا أصنع ؟ لا أحد يساعدنى فى البيت .. كل شغل البيت على رأسى .
- تويلمان : تستأهلين هذا وأكثر . أنت التى اقترحت دعوة آل ستيتلى لتعبنى نفسك وتعيننى معك .
- جرترود : هذا واجب يا عزيزى والتعب محتمل .
- تويلمان : لكن فيم كل هذا العناء ؟ أمن أجل أن يحىء ستيتلى وأسرته ليقعدوا على هذه الكراسى ، ويشربوا الشاى ثم ينصرفوا ، والغرم كله علينا والغنم لهم ؟
- جرترود : يا إلهى .. أتعد ثمن الشاى الذى تقدمه لضيفك غرما يا رجل ؟
- تويلمان : وأى غرم . ثم إن هذا ليس كل ما سنغرمة .
- جرترود : ماذا تعنى ؟
- تويلمان : الكرسي الذى سيجلس عليه .. ألا تخشين أن يتلفه بجسمه الثقيل الضخم ؟ يا ليتة يجلس ساكننا هادئا كما يجلس الناس المهذبون ، ولكنه والعياذ بالله — يدور (ميراطورية فى المزاد)

- ويتململ في مقعده كأنما تحته خازوق .
- جرتروود : (في حدة) اسمع يا جون .. إذا كنت لا تريد لهم أن يزورونا في منزلك ، فانقطع أنت عن التردد على منزلهم .
- تويلمان : أنقطع ؟ كيف أنقطع عن صديقي العزيز ؟ لو فعلت لجاء هو إلى فحملني إليه حملا . أما تعلمين أنه لا يصبر عني ساعة ؟
- جرتروود : (ساخرة) مسكين ! .. متيم بك ! .. هه ؟
- تويلمان : بل أكثر من ذلك .
- جرتروود : مجنون بحبك !
- تويلمان : (محتلا) كفى يا هذه . ما يدريك أنت بقيمة الصداقة بين الرجال .
- جرتروود : الصداقة !
- تويلمان : (ماضيا في حديثه) اسمع يا هذه ، لو كان في الإمكان أن يتزوج الرجل رجلا مثله ، لتزوجني هو أو تزوجته .. إذن لكفاني مؤونة الإنفاق عليك وعلى ابنك هذا الـ ..
- جرتروود : (غاضبة) صه .. لا تتعرض اليوم لطري ، فقد توظف وصار له راتب يغنيه عنك .
- تويلمان : أجل .. ولكن بعد ماذا ؟ بعد أن كلفتني وزنه من حر

مالى وشقاء عمرى ، ثم ها هو ذا اليوم يسخل علينا
حتى بضمن الكعك الذى يريد أن يتباهى به الليلة أمام
أهل خطيبته .

جرتروود : الكعك .. لقد ذكرتني الساعة ما نسيت أن أسألك
عنه .

تويلمان : لعنة الله على لساني إذا زل ، ما كان أغنانى من ذلك .

جرتروود : ألم تقل لى إنك قد أوصيت على ذلك عند الحلوانى ؟

تويلمان : بلى يا عزيزتى قد أوصيت ..

جرتروود : على الكعك والحلوى والك ..

تويلمان : نعم .. نعم .. على كل ما يلزم .

جرتروود : فكيف لم يصلنا شيء حتى الآن ؟

تويلمان : لعله فى طريقه إلينا الساعة .

جرتروود : (تنوجه نحو التليفون فترفع السماعة) .

تويلمان : ماذا أنت صانعة ؟

جرتروود : لا ينبغي أن أتكلم عليك (تدبر القرص) هاللو ..

دكان جاك الحلوانى ؟ هنا منزل المستر تويلمان ٢٢

شارع جرينوود .. المستر تويلمان أوصى اليوم على

كعك وحلوى عندكم ولم يصلنا شيء حتى الآن ..

ماذا تقول ؟ لم يوص عندكم بشيء .. من فضلك

انتظرنى على السماعة لحظة (تلفت إلى زوجها) قد

صبح ما توقعته منك .

تويلمان : لعنة الله عليهم .. لعلهم نسوا تقييد الطلب .

جرتروود : (على السماعه) هاللو .. هاللو .. ابعثوا حالا إلى

متزل المستر تويلمان ٢٢ شارع جرينوود السدور

الثالث .. نعم بالدور الثالث .. أربع دستات من

الكعك ، وقرصين كبيرين من الطورطة .

تويلمان : كل هذا من أجل حفلة الليلة ؟!

جرتروود : اسكت أنت ..

تويلمان : أغلب ظنى أن الدكان نفسه ليس فيه كل هذا القدر .

جرتروود : اسكت !

تويلمان : (رافعا صوته) وإلا فماذا تصنع الرقابة فى مصلحة

التموين ؟ كيف تسمح للناس أن يبعثوا رصيد البلاد

من السكر إلى هذا الحد .. السكر النادر فى هذه

الأيام ؟

جرتروود : (تصيح) اسكت أنت ، (على السماعه) .

هاللو .. معذرة .. لا شىء ... ابعثوا هذا الطلب

حالا .. أشكرك . (تضع السماعه) .

تويلمان : ثقى يا عزيزتى أن الرجل لن يقدر أن يبعث كل هذا

القدر لك .

جرتروود : إنه قيد الطلب ، وسيرسله على رغمتك .

- تويلمان : قيد الطلب ليعرضه على المدير ، وسيمنعه المدير .
- جرتروود : بل سيأمره المدير بإرساله على الفور .
- تويلمان : سترين يا عزيزتى .. سترين .
- (يرن جرس التليفون فيحاول تويلمان أخذ السماعة ، ولكن جرتروود تسبقه إليها) .
- جرتروود : هاللو .. من ؟ ماذا تقول ؟ لا بد أن يكلمكم بنفسه ؟
- لكنى أنا امرأته .. أنا المسز تويلمان .. المسز تويلمان هى التى تكلمك .. (فى غضب) حسنا . (تلقى السماعة فى عنف) قاتلك الله .. لن أغفر لك هذه الإهانة أبدا .. لأجازينك على هذا السلوك القذر .
- تويلمان : (على كرسىه) خفضى عليك يا عزيزتى .. ماذا أغضبك ؟
- جرتروود : أنت منعت الدكان .. أنت أصدرت إليهم هذه التعليمات من قبل .
- تويلمان : (ينهض ليلاطفها) يا عزيزتى لا حق لك أن ترمينى بهذه التهمة .
- جرتروود : تعال خذ السماعة فكلهم أنت .
- تويلمان : يا عزيزتى لا داعى إلى هذه الفخفخة .. الشاى وحده يكفى .. الشاى الذى تصنعيه أنت لا مثيل له ! .
- جرتروود : كلا .. كلا ..
- تويلمان : ثم هل نسيت يا عزيزتى أن السير ستيتلى لا يأكل

- الخلوى ، لأنه مصاب بالسكر ؟
- جرتروود : وزوجته وابنته ؟
- تويلمان : زوجته وابنته تبع له .. ليس من اللائق أن تلتهموا أنتم
الخلوى أمامه ، وهو محروم ينظر إليكم ! ..
- جرتروود : إنه يقدم إلينا الكعك والخلوى فى داره .
- تويلمان : ذاك يا عزيزتى أمر مختلف .. هو حر فى داره يفعل ما
يشاء ، ولا حرج علينا هناك إذا ما أكلنا الخلوى أمامه
جبراً لخطرة !
- جرتروود : (تنفجر صائحة) أوه .. فلقتنى يا رجل .. أخذت
أجلى .. لا مقام لى فى هذا البيت .. لن أبقى هنا
ولا ثانية .
- تويلمان : كيف يا عزيزتى ؟ والحفلة والضيوف ؟
- جرتروود : استقبلهم أنت ، واصبب على رءوسهم الشاى الذى
ستصنعه !
- تويلمان : لكن هذه حفلة ذكرى زواجك منى .
- جرتروود : اجعلها لذكرى طلاقى منك !
- (يدخل هنرى من الباب الأيمن) .
- هنرى : ما هذا الصباح ؟ ما خطبكما ؟
- جرتروود : أدركتنى يا هنرى .. انظر كيف يلعب لى أبوك ..
يعلم أنى عيلة ضعيفة .. فى أى إلا أن يعذبنى حتى
أموت فيستريح منى .

- هنرى : ماذا جرى ؟
تويلمان : لا شيء لا شيء .. يا بنى .. الحمد لله هانتذا قد جئت
بالطلب .
جرتروود : (تنظر إلى الربطة التى يحملها هنرى) ما هذا الذى
تحمل ؟
هنرى : الكعك والحلوى يا أماه .
جرتروود : بورككت يا بنى .
تويلمان : (لزوجته) هل أدركت الآن سر امتناعى ؟ ماذا كان
يكون الحال لو أننى أطعته فأوصيته على طلب آخر
من دكان الحلوائى ؟ أكنا نفتتح دكان حلوى فى المنزل ؟
جرتروود : هه .. كأنك كنت تعلم أن هنرى سيجىء بالطلب ؟
تويلمان : بالطبع .. أعلم أن هنرى حريص على إرضاء أهل
نحطيتته . لكن ما كل هذا يا بنى ؟ نصف هذا القدر
كان يكفى .
جرتروود : قاتلك الله .. أتريد أن تبخل علينا أيضا بمال غيرك ؟
تويلمان : يا هذه مال ابنى هنرى هو مالى .. أنا وهو شيء
واحد !
جرتروود : أما تخجل يا رجل ؟ ألسنت أنت أولى بشراء مثل هذا
من جيبك ؟
تويلمان : كلا يا عزيزتى .. ينبغى لابنتنا هنرى أن يتمرن من الآن

على تحمل بعض التبعات ، قبل أن يتقلد المسئولية كلها
يوم يقترن ويكون له بيت مستقل .

هنرى : (يتسهم ساخرا من كلام أبيه وينظر فى ساعته ثم
يلتفت إلى أمه) إنك لما تتردى ثيابك يا أماه ، وقد
أزف موعد حضور الضيوف ؟

جرتروود : ما أصنع يا بنى ؟ أبوك هو الذى أخبرنى وشئت ذهنى
وبلبل عقلى ، إن حضروا قبل أن أرتدى ملابسى
فاستقبلهم أنت يا هنرى .
هنرى : سأفعل يا أماه .

جرتروود : (لزوجها) وأنت يا رجل ألا تتردى بذلتك
الجديدة ؟ لا شأن لى .. استقبلهم أنت بخلقانك .

تويلمان : (يتضحك) بل سأستقبلهم بهذه البذلة الجديدة ،
فقد وعدتك يا عزيزتى ، ولن أخل بوعدى مهما
كلفنى ذلك من ثمن .

(تخرج جرتروود بسرعة وهى تحمل الربطة)

هنرى : ما هذه يا أبى ؟ بذلة جديدة ؟ .. من أين جاءت ؟

تويلمان : من أين جاءت ؟ .. اشتريتها .. فصلتها .. أحضرها
الخياط منذ قليل .. انظر .. إنها بذلة فاخرة .

هنرى : (يتأمل البذلة) .. !

تويلمان : ماذا ترى فيها ؟ أليست فاخرة رائعة ؟

- هنرى : كانت فاحرة رائعة .
- تويلمان : كانت . ماذا تعنى بقولك كانت ؟
- هنرى : كانت فى الماضى .
- تويلمان : (مغضبا) فى الماضى ؟ فى الماضى وفى الحاضر وفى المستقبل ! ويلك ! إن راتبك كله لا يكفى لشراء مثلها ، بل لا يكفى حتى لشراء قماشها وحده . فى الماضى !
- هنرى : معذرة يا أبى .. أنت سألتنى عن رأى ، فلا ينبغى أن تغضب .
- تويلمان : كيف لا أغضب ، وأنت تسخر من بذلة فاحرة دفعت فيها ثمننا كبيرا ؟
- هنرى : إنك لم تذكر لى كم الثمن ..
- هنرى : ما أنت وذاك ؟ أو تحسبنى من الحمقى الذين يخدعون فى البيع والشراء ؟
- هنرى : معاذ الله يا أبى .. إنى واثق أنك لم تدفع فى هذه البذلة عشر ثمنها الأصلى .
- تويلمان : ماذا تعنى بقولك عشر ثمنها الأصلى ؟
- هنرى : أوه .. لا يسر عن بك الغضب .. إنما أعنى أنك ماهر فى البيع والشراء ولا يقدر أحد أن يغلبك ، فالبضاعة التى ثمنها عشرة جنيهات تستطيع أنت بمهارتك أن

تشتريها بجنيه واحد .

تويلمان : (يهدأ غضبه قليلا ، ولكنه لا يزال ينظر إليه مرتابا في حسن نيته) أتعبر ذلك فضيلة في أليك أم رذيلة ؟

هنرى : (مضاحكا) فضيلة بالطبع .

تويلمان : هل تعنى ما تقول ؟

هنرى : نعم .

تويلمان : (يتهد بين التصديق والتكذيب) قد اضطررتك إلى قول الحقيقة بلسانك ، وليس يعيننى ماذا فى قلبك .
(يرن جرس الباب الخارجى) .

تويلمان : لعلمهم الضيوف يا هنرى .. استقبلهم أنت ..
سأرتدى بذلتى وأعود حالا . (يخرج مهرولا) .
(يخرج هنرى من الباب الأيمن ، ثم يعود ومعه السير ستيتلى والليدى ستيتلى وابنتهما هيلين . فيقدم لهم هنرى الكراسى فيجلسون)

ستيتلى : (مازحا) أين أبواك يا مستر هنرى ؟ هل هربا من الدار ؟

(يضحكون) .

هنرى : (ضاحكا) كلا يا سيدى .. أبى يرتدى ملابسه ، وأمى تعد الشاى .

ستيتلى : وأنت تحلم بعودة كارولين .. هه ؟

- سنثيا : (تنظر إلى زوجها عاتبة) ما هذا يا إدوارد ؟
- ستيتلى : يا عزيزتى إن روميو لا يغضب من ذكر جوليت .
- (هنرى) لا تبشس يا بنى .. عما قليل تعود الرفيقة
- كارولين من مؤتمر السلام (يتنهد) آه .. حتى بناتنا
- انخدعن بهذه الأكذوبة .
- هيلين : (بعد تردد يسير) لا ينبغي يا أوى أن تعمم .. لم
- ينخدع بهذه الأكذوبة إلا الأغرار الذين لا يعرفون
- حقائق الأشياء . (تسرق نظرة إلى هنرى) .
- سنثيا : ما زلت واثقة أن كارولين ستكفر بهذا المؤتمر ، حين
- تعود من شهوده .
- هيلين : بل سترداد إيماننا وتعصبا ، كالمؤمنين حين يعودون من
- حج بيت المقدس .
- ستيتلى : لا بأس .: عما قريب يقنعها المستر هنرى بفساد هذا
- المذهب ، بعدها تذهب لديها جدته .. أليس كذلك
- يا مستر هنرى ؟
- هنرى : (فى شيء من الحرج) أرجو يا سيدى أن أتمكن من
- ذلك .
- هيلين : هيهات .. لقد حاولت ذلك كثيرا دون جدوى .
- ستيتلى : يا بنيتى إن للحب برهانا أقوى من برهائك .
- هيلين : هذا صحيح لو بقى ذلك الحب .

ستيتلى : أنا واثق أنها ما تزال تحبه .
هيلين : يا أبى لا يمس هذا المذهب قلبا إلا أنساه كل شيء ، فلا
يلهج إلا بالجماهير .. الرغيف .. الكادحين فى
الأرض .. السلام وأشباه هذه الكلمات .

(تدخل جرتروود)

جرتروود : مرحبا بكم مرحبا (تصافح ستيتلى ثم تعانق سنثيا ثم
هيلين) هيه أرىنى يا بنتى .. ما هذا الجمال . ما هذه
الأناقة . لنا زمان لم نرك فى هذه الحلل الزاهية !
سنثيا : أجل .. أخيرا رضيت أن تخلع ثياب الحداد على
خطيبيها الذى مات .. هذه أول مرة تخلع السواد منذ
خمس سنين .

ستيتلى : الفضل فى ذلك يرجع إليك يا مسز تويلمان .

جرتروود : صحيح ؟

ستيتلى : عز عليها أن تحضر حفلتك بثياب الحداد ، فخلعتها
الليلة وازينت كما ترين ، ابتهاجا بذكرى زواجك من
المستر تويلمان . أليس كذلك يا هيلين ؟

هيلين : (مبتسمة) نعم .

جرتروود : جبر الله خاطرك يا بنتى ، وعوضك خيرا من الشاب
الذى فقدته .. استريحوا من فضلكم .. لا تؤاخذوني
لم أستقبلكم على الباب .

ستيتلى : البركة فى ابننا هنرى .
جرتروود : أنتم على الرحب والسعة .
ستيتلى : لكن أين المستر تويلمان ؟ أين العريس (ضحك) ؟
جرتروود : هو الذى كان السبب فى تأخيرنا .. أنسانا الوقت
بثرثرته .

(يدخل تويلمان) .
تويلمان : (ضاحكا) إياكم أن تصدقوا كلامها .. الثروة دائما
من طبع المرأة لا من طبع الرجل (يضحكون) مع
اعتذارى إليك يا ليدى ستيتلى .. (يصافح سنثيا ثم
يصافح هيلين) هيه .. أحسنت يا بتى إذ خلعت
ذلك السواد الذى كان يحزن قلبى كلما نظرت
إليك .. مرحبا بكم . أنتم على الرحب والسعة ..
(يخاف ستيتلى أن ينهض لمصافحته) مكانك يا
صديقى .. لا داعى لأن تنهض ثم تقعد مرة ثانية .
ستيتلى : لا يا صديقى العزيز .. هذا لا يليق . (ينهض
فيصافحه) .

ويلمان : لا حق لك .. ليس بيننا كلفة .. إني أعفيك من هذه
المعاملة التى لا ينتج عنها غير الضرر .
ستيتلى : (متعجبا) ضرر ؟ أى ضرر ؟
تويلمان : ضرر بك .. تعب عليك .

- ستيتلى : كلا يا صديقى .. هذا واجب .
- جرترود : عن إذنكم .. سأحضر الشاى .. تعال يا هنرى فساعدنى .
- هنرى : سمعا يا أماء ..
- هيلين : (تنظر نظرة ذات معنى إلى هنرى ، فتتهض من مقعدها) هل لى يا مسز تويلمان أن أساعدك ؟
- جرترود : أوه .. هذا لطف منك .
- (يخرج الثلاثة) .
- تويلمان : الجو بديع .. أليس كذلك يا ليدى ستيتلى ؟
- سنثيا : أجل .. تحسن كثيرا بعد الظهر .
- ستيتلى : (فى ابتسامة ذات معنى) وسيكون الجو أبدع حين تدق الساعة السابعة .
- تويلمان : أجل يا مستر ستيتلى .. بالنسبة لى على الأقل .
- ستيتلى : خبرنى يا صديقى واصدقنى .. أما يرجف قلبك خوفا من حلول الساعة السابعة ؟
- تويلمان : لو كتبت من حزب المحافظين لا نخلع قلبى هولا وفزعا .
- ستيتلى : هيه .. كأنك لم تياس بعد ؟
- تويلمان : قد يثبت حقا من فوز حزبكم أنتم !
- ستيتلى : ستغير رأيك هذا حينما تدق الساعة السابعة .
- تويلمان : يا صديقى .. إن عهد المعجزات قد انقضى لحسن الحظ .
- ستيتلى : إلا عندك يا صديقى ، فلم تزل مؤمنا بعهد المعجزات .
- (يدخل الثلاثة يحملون آنية الشاى وأطباق الكعك)

والخلى فيضعونها على المائدة الواقعة في الجانب
الأيسر من المسرح .

جرتروود : (تدعوهم للانتقال إلى مائدة الشاي) تفضلوا ..
تفضل يا سير ستيتلى .. تفضل يا ليدى ستيتلى . افتح
النور يا هنرى .

(يتوجه هنرى إلى ركن الحجرة ليفتح النور)

تويلمان : النور ؟ ما زلنا يا عزيزتى في وضوح النهار !

جرتروود : أى نهار يا رجل ؟ ألا ترى الحجرة قد أظلمت ؟

(يفتح هنرى النور ثم ينظر إلى أبيه نظرة عاتبة)

(يتوجه الجميع إلى المائدة فيجلسون حولها كما رتبهم
جرتروود) .

(يبط الكرسى الذى يجلس عليه ستيتلى أطيظا شديدا) .

تويلمان : (يمتقع وجهه فيدنو من ستيتلى) أوه هذا كرسى

لا يصلح لك .. انطلق يا هنرى فانت له بكرسى آخر .

ستيتلى : شكرا يا مستر تويلمان .. لا داعى لذلك .. هذا كرسى
وثير جدا .

تويلمان : وثير جدا ، ولكنه رقيق جدا لا يليق بمقامك !

ستيتلى : ماذا به ؟ انظر إنه متين !

تويلمان : (فى إشفاق) كلا لا تهز جسمك هكذا عليه .. إنه لا

يحمل ثقلك وهزك .. قم يا هنرى فانتنا بكرسى آخر ،

الكرسى الذى فى حجرة نومى .

- هنرى : (مرتبكا نحجلا) يا أئى إن السئر سئئلى مسترئف فى مقعده ..
- سئئلى : إن كنت تخاف على الكرسى ..
- توئلما١ : كلا بل أخاف عليك أنت أن يسوخ بك الكرسى إلى الأرض . انطلق يا هنرى .
- جرئروء : (مئةءة) وبعء يا ءون .. أليس لك شغل آخر غير الكرسى ؟ السئر سئئلى مسترئف فى مءلسه ، فماذا تريد بعء ؟
- توئلما١ : اسكنئى أنت .. ما علمك أنت بما يرئحه وبما لا يرئحه ؟ أنا صءىقه الحمئم وأنا أعرف به منك ومن غيرك .. (ينظر شزرا إلى هنرى) اشهلوا ءمئعا أن هذا الولء العاق قد عصئى أمرئ . (يصئح مناءيا) ءانائان ! ءانائان ! .
- (ينهض هنرى فىخرج منطلقا) .
- ءانائان : (يءءل) نعم يا سئء .
- توئلما١ : هاء الكرسى الذى فى ءجرة نومي .
- ءانائان : سمعا يا سئءى (سئم بالءروج فأءا هنرى يءءل ءاملا الكرسى) .
- هنرى : هاأءا قد ءئت به لئلا تءمنى بعقوئك .
- توئلما١ : (مءضبا) ءء الكرسى منه يا ءانائان !
- هنرى : (ىشئر لءانائان بالابتعاء من طرئقه) ... ؟
- توئلما١ : (صائءا بغضب) أئها الولء العاق أعط الكرسى لءانائان !
- هنرى : سمعا يا أئى .. (يسلم الكرسى لءانائان) .

تويلمان : (يساعد ستيتلى على النهوض) تفضل يا صديقى .. قد
جئناك بالكرسى الذى يليق بمقامك . (ينحى الكرسى
الأول) هات هنا يا جانانان .

تويلمان : تفضل يا صديقى .
ستيتلى : شكرا يا مستر تويلمان .. علام كل هذه الكلفة ؟
(يجلس فيئط الكرسى قليلا) .

تويلمان : رفقا يا صديقى .. لا ترم نفسك هكذا رميا عليه .
ستيتلى : معذرة يا مستر تويلمان . ألم ترأنى كبرت وضعفت فما
عدت اليوم أستطيع أن أسيطر على نفسى كما كنت أفعل
من قبل ؟

تويلمان : لا عليك .. استرح .. استرح (يعود هو إلى مقعده) .
جرتروود : (تصب الشاى فى الأكواب ويساعدها هنرى فى
ذلك) كاد الشاى يبرد من كثرة فضولك .

تويلمان : كلا يا عزيزتى .. إنه ما زال ساخنا .
جرتروود : تفضلوا .. تفضلوا ..
سنثيا : (محاولة أن تزيل الأثر السيئ الذى أحدثه تويلمان)
ما هذا كله يا مستر تويلمان ؟

جرتروود : هذا قليل فى حقكم .
سنثيا : بل هذا كثير جدا .. علام كل هذه الكلفة ؟

تويلمان : (يتكلف لهجة مازحة) لا تخافى يا ليدى ستيتلى .. ليس
مفروضا عليكم أن تأكلوا هذا كله .. نحلوا منه
(امبراطورية فى الزاد)

ما يكفيكم..

جرتروود : (تنظر إلى زوجها شزرا) تفضلوا .. تفضلوا .. هنرى
اقطع للسير ستيتلى من الطورطة ..

سنثيا : كلا .. إنه ممنوع من أكلها بأمر الطبي .

جرتروود : قطعة قليلة منها لن تضر .

تويلمان : يا هذه ، لا تحملى السير ستيتلى أن يفسد صحته من
أجلك .

جرتروود : حسنا .. اقطع يا هنرى لليدى ستيتلى .

تويلمان : بل دعى كل واحد منا يخدم نفسه .. لياخذ كل واحد ما
يريد .. لسنا ضيوفا ومضيفين .. نحن هنا أسرة
واحدة .

سنثيا : صدقت يا مستر تويلمان .. كل منا يضع لنفسه .. ليس
بيننا كلفة .

ستيتلى : أجل .. هذا أفضل .

جرتروود : بشرط أن تأكلوا جيدا ولا تستحوا ولا تخجلوا .

تويلمان : يا عزيزتى مم يستحون أو يخجلون ؟ هل أكل الكعك
والحلوى معرة يستحيا منها أو يخجل ؟

ستيتلى : اطمئنى يا مسز تويلمان .. لن يستحى أحد منا أو
يخجل .. لولا هذا السكر الملعون لأريتك يا سيدتى
كيف ألثم هذه الطورطة الفاخرة التهاما (يتحرك في
مقعده فيشط الكرسي أطيطا شديدا) أغلب ظنى أن هذا

- الكبرى أرق من الكرى الأول .
توىلمان : كلا يا صدىقى بل هذا أمتن وأقوى .
ستىلى : (يتحرك فى مقعده) صدىقى .. إن الأول أمتن من
هذا .. انظر إنه يكاد ينهار .
توىلمان : معلوم .. لى الكرى وحده هو الذى سىنهار ، بل
الحجرة كلها سىنهار إذا بقى تتقلقل هكذا فى مقعدك .
ستىلى : إنما أردت أن أرىك أن الكرى الأول أمتن ، وأننى
أخشى أن أتلّف هذا عليك .
توىلمان : لا عليك يا صدىقى .. إذا كنت مصمما على إتلافه
فأتلفه كما تشاء .. إنه على كل حال كرى وحيد .
ستىلى : وحيد ؟
توىلمان : نعم .. لى له إخوة يكونه إذا هلك ، بخلاف الكرى
الأول الذى له خمسة إخوة !
ستىلى : (يضحك مقهقها) ما أرق قلبك يا مستر توىلمان .
حقا إن من يرى هذه الرقة المفرطة فىك ، لىعجب كيف
تكون سياسىا ناجحا .
توىلمان : بل ينبغى للسىاسى أن يكون رقيق القلب أحيانا ، وإلا
فلن ىنجح أبدا .. إذ كيف يتاح له أن يشمر بآلام شعبه ،
إذا كان فظا غليظ القلب ؟
ستىلى : (ساخرا) لعل من هذه الرقة قد نبعت فكرة التأميم
لصناعة الصلب .

تويلمان : لست أرى في هذا أى مجال للسخرية . هذا مبدأ يدين به حزبنا ، وهو سر نجاحه لدى الشعب .

ستيتلى : ولعل هذه الرقة كانت أيضا صاحبة الفضل في تصدع بناء الإمبراطورية ، في عهد حكومتكم الواهنة الواهية

تويلمان : (محتدأ) لا تغالط ولا تلبس الحق بالباطل .. إن حديثنا كان عن السياسة الداخلية ، لا عن السياسة الخارجية

ستيتلى : ماذا يحوجنى إلى المغالطة وبين يدي الحقائق ناطقة : الهند وبورما ضاعتا من أيدينا إلى الأبد .. مصر جلونا عن

مدنها وتأتى اليوم إلا أن تطردنا حتى من منطقة القنال .. إيران أخذت عنكم عدوى التأميم لتقضى على مصالحنا

فيها القضاء المبرم .. الصين تقلص منها نفوذنا .. حتى جزيرة الملايو توشك أن تلفظنا منها ..

تويلمان : عجباً !! .. من كان المسئول عن هذا كله ؟

ستيتلى : حكومتكم الرقيقة طبعاً . ألم تقع هذه الأحداث كلها في عهدها الزاهر ؟

تويلمان : بلى ، ولكن الأسباب التى أفضت إلى ذلك قد وقعت في عهد حكومة المحافظين .. كبيركم « سيركل » هو

المسئول بوعوده التى أغدقها على تلك الشعوب الشرقية إبان الحرب .

ستيتلى : لو استمر سيركل في الحكم بعد انتهاء الحرب ، لرأيت كيف يمزق تلك الوعود ، وكيف يلهب ظهور تلك

الشعوب بالسياط. ، ولكن هذا الشعب الغنى جزاه على النصر الذى كسبه لبلاده جحودا وخذلانا ، فأسقط بطل النصر ليضع زمام الحكم فى يد حزبكم الضعيف الواهن ، الذى بدد تراث الإمبراطورية بضعفه وسوء سياسته .

تويلمان : بطل النصر ! تلك خرافة لم يعد يصدقها أحد ..

ستيتلى : بل حقيقة لا سبيل إلى إنكارها .

تويلمان : خرافة !

ستيتلى : حقيقة !

(يشتد الشجار بينهما حتى يظن أنهما ستعاركان)

جرترود : (تصبح بزوجها) جون ! .. عيب عليك .. إنه ضيف عندك .. إنه فى بيتك !

تويلمان : فى بيتى يأكل ويشرب ، ثم يتهجم على وعلى حزى .

ستيتلى : أنت الذى بدأت التهجم على زعيمنا العظيم .

تويلمان : لأنه يستاهل أكثر من ذلك .. ذلك الدجال الذى لا يحسن غير الخطب .

ستيتلى : وموتلى زعيمكم ماذا يحسن ؟ الشعر ؟ ذلك الشعر الذى

أجمع النقاد على سحقه وركاكته ؟

تويلمان : لو قعد سير كل ألف سنة ، ما استطاع أن ينظم بيتا واحدا

مما ينظمه المستر موتلى .

ستيتلى : لو قعد موتلى مليون سنة ، ما استطاع أن يرتجل خطبة

- واحدة من الخطب التي يرتجلها المستر سيركل !
تويلمان : لعنة الله على سيركل !.
ستيتلى : بل لعنة الله على موتلى وعلى أعضاء حزبه أجمعين !
(يمسك كلاهما برباط عنق الآخر)
سنشيا : (صائحة) إدوارد !.
جرتروود : (صائحة) جون !.
(تنهضان فتتمكن كلتاهما من تنحية يد زوجها عن عنق الآخر) .
جرتروود : (لابنها) هنرى .. ألا تحول بينهما ؟ ما سكوتك ؟
هنرى : ماذا أصنع ؟ إنهما لا يريدان أن يستمعا لقولى .
(يلتفت الخصمان إلى هنرى)
هنرى : والله إن هذا الخصام بينكما لمضحك .
تويلمان : الزم حدك يا ولد .
هنرى : هل تستطيعان أن تخبرانى : فى أى العهدين جلسد الإرهابيون اليهود ضباطنا فى فلسطين ؟
ستيتلى : ما دخل هذا السؤال فيما نحن فيه الآن ؟ .
تويلمان : أجل ما دخل ذلك ؟ .
هنرى : أجييا أولا على هذا السؤال .
ستيتلى : فى عهد حكومة العمال طبعاً .. هذه الحكومة التسي
جرات علينا كل من هب ودب .
هنرى : وكان زعيمكم سيركل إذ ذاك فى المعارضة ؟ .

- ستيتلى : نعم .. ماذا تريد أن تقول ؟ .
- هنرى : ماذا كان موقفه إذ ذاك من تلك الحوادث المهيبة لكرامة جيشنا ؟ ألم يدافع عن أولئك المجرمين مستعملا فصاحته في الاعتذار لهم وتبرير عملهم ؟ فما معنى ذلك ؟
- الاثنان : (مبهوتين) ما معنى ذلك ؟ .
- هنرى : معنى ذلك ما قال مركوشيو وهو يموت من الطعنة : لعنات السماء على بيتيكم .. على منتاجيو وكابوليت ! .
- ستيتلى : هذه نزعة فاشية .
- تويلمان : أجل .. هذه نغمة لا سامية .
- هنرى : (ماضيا في كلامه كأن لم يسمع ما قالاه) ولكن الشعب البريطانى وأسفاه — لا يملك من الشجاعة وهو يحتضر من الطعنات المسمومة ، ما يستطيع به أن يقول ما قاله مركوشيو الشجاع : لعنات السماء على حزييكم ..
- تويلمان : كفى يا هنرى .. لا تصدع رءوسنا بهذا اللغو الفاشى .
- ستيتلى : أجل يا مستر هنرى ، إلى متى تردد هذا اللغو ؟
- تويلمان : كالبيغاء التى فى بيت اللورد أوزوالد موزلى .
- (ينفجر ضاحكا)
- ستيتلى : (مقهقها) أحقا يقتنى اللورد موزلى بيغاء فى منزله ؟
- تويلمان : (ماضيا فى ضحكته) كلا يا صديقى .. ماذا يحوجه إلى ذلك ، وعنده بيغاوات آدمية كثيرة من طراز المستر هنرى ؟

(يتعالى ضحك الرجلين ، بينما تحار الزوجتان لا تدريان
ماذا تصنعان) .

هيلين : (محتجة ، قد غلبها الغضب هنرى فلم تعد تستطيع
الصمت) لا حق لكما أن تضحكا من المستر هنرى ..
لقد قال كلمة الحق ولكن ليس لها سميع .

ستيتلى : طب نفسا يا مستر هنرى ، فقد وجدت لك نصيرة
متحمسة .

هنرى : (كاظما غيظه) يسرنى جدا أنكما اصططحتا على أثر ما
سمعتاه منى .. وكل ما أرجوه منكما ألا تعودا إلى ذلك
الخصام المضحك بين رجلين كبيرين .. تربطهما عرى
الصداقة والمودة .

جرترود : صدقت يا هنرى .

سنثيا : إى والله لقد صدق فيما قال .. يجب أن تتصافيا أنتما ،
ويعفوا أحداكما عن الآخر .

ستيتلى : يا عزيزتى ليس بينى وبين المستر تويلمان شيء .. هل بينى
وبينك شيء يا مستر تويلمان ؟

تويلمان : معاذ الله يا صديقى العزيز .

ستيتلى : لا يستطيع هؤلاء أن يفهموا أن خلافنا السياسى لا أثر له
ألبتة على صداقتنا العنيدة .

تويلمان : هل تريد الصديق يا سير ستيتلى ؟

ستيتلى : هيه ..

- تويلمان : إن كان في نفسي شيء منك ، فمن أجل رباط عنقي هذا الذي كدت أن تتلفه على .
- (ينظر في رباط عنقه ويحاول إصلاح ما تشعث منه)
- ستيتلى : (ضاحكا) لا تيأس يا صديقي .. سأهديك رباطا جديدا غدا ، إذا جئت تهتني بالفوز .
- تويلمان : (ترايله بشاشته) أى فوز ؟
- ستيتلى : فوز حزبنا الليلة في الانتخابات .
- تويلمان : (في صراة) كلا لن يفوز حزبكم .. هذا محال .
- ستيتلى : النتائج التي ظهرت حتى الآن لا تدع مجالا للشك في ذلك .
- تويلمان : كلا .. لم تزل هناك دوائر كثيرة مضمون لنا فيها الفوز .
- ستيتلى : تلك الدوائر هي التي سترجح كفتنا .
- تويلمان : إن فاز حزبكم ، فإن الشعب البريطاني مغفل !
- ستيتلى : لا تستفز أعصابي يا مستر تويلمان .. أرجوك .
- تويلمان : تذرع بالصبر من الآن ، وإلا تحطمت أعصابك عند إعلان النتيجة .
- ستيتلى : (يستشيط غضبا) كف عن هذا اللغو .. إننى أنذرك !
- تويلمان : إننى أتحداك !
- ستيتلى : (يقبض قبضة من الطورطة في عنف فيرمى بها وجهه)
- تويلمان : (خذها إذن !
- ستيتلى : (تنهر زوجها) ما هذا يا إدوارد ؟ هل جنت ؟

- تويلمان : (ينهض غاضبا) ويلك .. لوئت بذلتى الجديدة
(يتناول إبريق الشاى من المائدة) .
- جرترود : (صائحة) جون . ماذا أنت صانع ؟
- تويلمان : (ينظر إلى غطاء المائدة وإلى البساط تحتها ، فيترجع
ويعيد الإبريق مكانه) ..!
- هنرى : عجباً لكما .. علام هذا الشجار السخيف ، وعما قليل
تظهر النتيجة فتعرفان كل شىء ؟
- هيلين : (تنظر فى ساعتها) أجل .. ما بقى على إعلانها إلا دقائق
معدودة .
- ستيتلى : كم الساعة الآن يا هيلين ؟
- هيلين : الساعة إلا عشر دقائق .
- (ينهض تويلمان من مجلسه فيهرول إلى جهاز
التليفون) .
- ستيتلى : (يحاول النهوض بمشقة) ساعدينى يا هيلين .
(تساعد هيلين وينهض واقفا ، ثم يتوجه نحو تويلمان بخطى
ثقيلة بينما الآخرون يرقبون فى صمت) .
- تويلمان : (على التليفون) هاللو .. جون كدنى .. أنا تويلمان .
ما الخير ؟ .. ماذا تقول ؟ أهذا أكيد قاطع ؟ (يتهد)
شكراً .. إلى اللقاء (يضع السماعة واجها) ..
- ستيتلى : هيه ما الخير ؟ .
- تويلمان : لعنة الله على هذا الشعب المغفل .

- ستيتلى : فاز حزبنا ؟
تويلمان : نعم .
ستيتلى : (يصيح فرحا) بشرى . بشرى !
تويلمان : بأغلبية ضئيلة .
ستيتلى : ألسنا قد فزنا وكفى ؟
تويلمان : فوز كعده !
ستيتلى : خير من الهزيمة .
(يندفع ويرقص في البهو وهو يصفق ويدندن)
قل لذات الأعين الساجية .
قد حلا الرقص فيها راقصينى
ربما لا نلتقى ثانية
أبسد الدهر فيها ودعيني
تويلمان : ويلك يا هذا .. لا تتلف بساطى برقصك هذا السمج .
ستيتلى : دعنى .. دعنى .. سأشترى لك بساطا جديدا غيره .
(يمضى في رقصه وغناؤه وتويلمان يحاول منعه)
ارقصوا معى جميعا ! تعالى يا سنثيا راقصينى .
تويلمان : (يلتفت إلى سنثيا) حذار يا سيدتى .. إني ما دعوتكم
إلى بيتى لتلفوا بساطى .. هذا جزائى إذ دعوتكم ..
كل هذا منك يا جرترود .
ستيتلى : (ماضيا في رقصه) اهتفوا معى جميعا ، يحيا بطلس
النصر .. يحيا المستر سير كل !

تويلمان : (يلاحقه ليمتعه من الرقص) يسقط الدجال سير كل !
ستيتلى : يحيا سير كل البطل !
تويلمان : يسقط سير كل الدجال !
ستيتلى : يحيا ..
تويلمان : يسقط ..

(يتصارعان وهما يهتفان كذلك ، حتى يقعا على الأرض وهما يرددان) يحيا سير كل ! يسقط سير كل !
(يحاول الأربعة أن يحولوا بينهما ويساعدوهما على النهوض) .

(ستار)

الفصل الثانى

(بهو كبير فخيم بمنزل السير ستيتلى الريفى فى إحدى ضواحي لندن .. باب على اليمين يؤدى إلى الخارج ، وباب على اليسار يؤدى إلى داخل القصر ، وباب ثالث فى صدر المسرح يؤدى إلى حيث أعد مقصف فاخر يدخل إليه المدعوون من حين إلى آخر .

(الوقت : أول الليل ، والبهو مضاء بالثريات الجميلة .)

(يرى البهو — عند رفع الستار — غالياً ، حيث تسمع أصوات المدعوين وضحكاتهم من الداخل ، ثم يدخل هنرى من الباب الثالث وعلى وجهه آثار التبرم والضيق ، وبعد هنيهة تدخل خلفه كارولين .)

كارولين : هنرى .

هنرى : كارولين .

كارولين : (تدنو منه) ما بالك انسحبت من المقصف ؟ ما أراك أكلت أو شربت شيئاً بعد .

هنرى : أتريدين الحق يا حبيبتي . إنى لم أطق رؤية هذا النفاق الثقيل .

كارولين : ويحك يا هنرى .. لا تنس أن المستر سيركل هو ضيف الشرف الليلة ، فمن واجب والدى أن يجامله ويبالغ فى

الحفاوة به .

هنرى : أنا لا أعنى والدك يا كارولين ، فمن حقه أن يكرم ضيفه وزعيم حزبه ، وإنما أعنى نفاق والذى له فى مشهده ، وهو يلعبه فى مغيبه .

كارولين : إن الذى يفعله والذى أكثر من مجاملة .. إنه نفاق وصغار .

كارولين : هكذا أنت يا هنرى لا يروقك شيء ، ولا يعجبك أحد .

هنرى : (يلين لهجته) إلا أنت يا كارولين .. أنت وحدك !

كارولين : (باسمة) هذا من النفاق الذى تنكره على أبيك .

هنرى : (يأخذ بيدها ويجلسها ويجلس بجانبها ويطلع عينيها)

كلا يا حبيبتى .. إنك تعلمين أنى أحبك وأعبدك .

كارولين : بل تمقتنى وتمقت آرائى .

هنرى : آراؤك ليست منك يا كارولين .

كارولين : ماذا تعنى ؟

هنرى : ما اعتنقها إلا جريا على الموضة التى انتشرت بيننا اليوم ،

فى أبناء وبنات الطبقة الأرستقراطية ؛ إذ يتباهون بالميل

اليسارية .

كارولين : لو أنك سمعت الكلمة التى ألقيتها فى مؤتمر السلام ببرلين

الشرقية ، لغيرت رأيك هذا .

هنرى : لو سمعتها يا حبيبتى لصفقت لك هناك مع المصنفين .

ولبقيت مع ذلك على رأى .

كارولين : كم أود يا هنرى لو تفهمنى أكثر !

- هنرى : إني لأفهمك يا حبيبتي أكثر مما تظنين .
- كارولين : (فى شيء من الأسى) بل تتهرب من مواجهة الحقيقة .
ظنا منك أنك بذلك تحل المشكلة .
- هنرى : أى مشكلة ؟
- كارولين : أنت رجعى وأنا تقديمية متطرفة ، ولا أدرى كيف يمكننا أن نتفق .
- هنرى : الحب يا كارولين كفيل بأن يقضى على ما بيننا من الفروق . (يدخل كوهين فينقطع الحيطان عن الحديث) .
- كوهين : معذرة إن قطعت عليكما نجوا كما لحظة .. هذه رسالة لك يا مستر هنرى . (يتقدم نحوه ليسلمة الرسالة) .
- هنرى : رسالة ممن ؟ ..
- كوهين : كنت عند المستر أندرسون المحامى ، فلما عرف أننى سألقاك فى هذه الحفلة ، حملنى هذه الرسالة ورجانى أن أسلمها إليك .
- كارولين : (متضاحكة) كأنك اشتغلت الليلة عامل بريد يا مستر كوهين .
- كوهين : نعم يا آنسة ستيتلى ، يلذ لى أن أخدم أصدقائى بأية صورة .. حتى وإن لم أظفر منهم بكلمة شكر ..
- هنرى : (فى ارتباك) معذرة يا مستر كوهين .. وشكرا .
(يقلب الرسالة ويتأمل عنوانها كأنه يتردد فى فضلها ،

- ثم يفضيها) .
(يسمع عزف الموسيقى من الداخل)
كوهين : ها قد بدأ القوم يرقصون هناك .. فهل لك يا آنستى أن
ترقصى معى هذا الدور ، ثم تعودى إلى المستر هنرى وقد
فرغ من تلاوة رسالته الخاصة ؟
كارولين : (تنهض من مقعدها) تأذن يا هنرى ؟
هنرى : (بغير ارتياح) كما تشائين .
(يتوجه كوهين و كارولين ناحية الباب ليخرجا)
كوهين : (يناولها كتابا صغيرا من جيبه) وهذا يخصك أنت .
كارولين : ما هذا ؟
كوهين : الكتاب الجديد الذى وعدتك بإعارته ..
كارولين : (تلقى نظرة على عنوان الكتاب) « لينين ومستقبل
العالم » .. أوه .. لست أدري كيف أشكر ..
(يخرج جان)
هنرى : (يكرر النظر فى الرسالة وقد تغير وجهه ، ثم ينهض
فيذرع البهو جيئة وذهابا وهو يتمم) ليس فى موظفى
المكتب من يفوقنى كفاية ونشاطا وبشهادة المستر
أندرسون نفسه ، فكيف يستغنون عن خدمتى .. كيف
يفصلوننى بغير سبب .. (يتهد بحرقه) أواه .. السبب
معروف .. صارت بريطانيا لغير البريطانيين .
(تدخل هيلين فيطوى هنرى الرسالة ويضعها فى جيبه) .

- هيلين : أنت هنا يا مستر هنرى .. ماذا تصنع هنا وحدك ؟
- هنرى : (يتجعد) لا شيء .. يا آنسة .. لا شيء ..
- هيلين : كنت أعلم أنك مع كارولين .. فلما رأيته تراقص المستر كوهين رأيت أن أتفقدك ، خشية أن تكون انصرفت قبل انتهاء الحفلة (ثم بلهجة ذات معنى) ودون أن تودعنى ..
- هنرى : أوه كلا يا آنسة .. لا أنصرف إلا مع أبى وأمى
- هيلين : أبوك وأهلك يرقصان هناك ، فما بقاؤك هنا وحدك ..
- أولا تحب أن ندخل إليهم ونشترك معهم فى الرقص ؟
- هنرى : أعفينى يا آنسة .. ما عندى الليلة رغبة فى ذلك ..
- هيلين : أراك مهموما على غير عادتك ، فماذا بك يا عزيزى ؟
- هل أغضبتك كارولين ؟
- هنرى : كلا .
- هيلين : أعلم أنها لا تستطيع أن تفهمك .. ما كان ينبغي لها أن ترقص مع هذا اليهودى وتتركك .
- هنرى : بل أذنت لها .. إذ لم تكن لى رغبة فى الرقص .
- هيلين : حتى هذا لا يجوز .. ألا تجلس يا مستر هنرى ؟
- (تجلس) .
- هنرى : شكرا . (يجلس إلى جانبها)
- هيلين : لو كنت مكانها ما تركتك فى حالك هذا لأهوا وأرقص ، لا مع هذا اليهودى ولا مع غيره .. (تنهد) هذه قلة (إمبراطورية فى الزاد) .

- ذوق منها !
- هنرى : صدقيني يا آنسة ألا شأن لأختك كارولين فى هذا ألينة .
- هيلين : إذن فهلا أخبرتنى بذات صدرك ، لعلى أستطيع أن أواسيك أو أخفف عنك .. أم أن هذا يضايقك ؟
- هنرى : كلا .. كلا .. إنى أعتبرك كأختى ..
- هيلين : (يرتعش صوتها) أنا لك يا هنرى أكثر من أخت ..
- إنى .. إنك .. لا تدري كم .. أعزك .. و .. أقدرك ..
- هنرى : (ليحول دون تماديها فى هذا الموقف العاطفى) كل ما حدث يا ..
- هيلين : هيلين .. قل يا هيلين .. ادعنى باسمى المجرد .. أرجوك ..
- هنرى : كل ما حدث يا هيلين أن المحامى الذى أعمل فى مكتبه قد استغنى عنى ..
- هيلين : (فى حنو) استغنى عنك .. لماذا ؟ ..
- هنرى : لا أعلم ..
- هيلين : قبحا له .. أين يجد خيرا منك .. ولكن لا تبتئس يا هنرى .. إنك لم تخلق لتكون موظفا فى مكتب محام أو غيره .. أنت شاعر موهوب يا هنرى ، وأمامك مستقبل أدبى رائع ينتظرك .
- هنرى : (فى استخفاف) الشعر ! هذا قد تركنى منذ زمان .
- هيلين : كلا ما تركك يا هنرى ، ولكن أنت الذى تركته .

- هنرى : تركته منذ فقدت الإيمان بأنى سأكون شاعرا مذكورا .
- هيلين : ديوانك الأول يشهد بأن فى إمكانك أن تكون أعظم شاعر فى القرن العشرين لو أردت ..
- هنرى : لم يوزع منه غير الهدايا التى أهديتها إلى معارفى وأصدقائى .
- هيلين : هكذا البداية دائما مع كل الشعراء العظام .. آه يا هنرى ، إنك لا تدري كم يسحرنى شعرك ويهزنى إلى الأعماق .
- هنرى : لا تبالغى يا هيلين ، ما أعدت النظر فيما نشر من شعرى إلا ندمت على نشره .
- هيلين : أتدري يا هنرى ماذا ينقصك ؟ ..
- هنرى : هيه ..
- هيلين : امرأة محبة تؤمن بك ، فتجعلك تؤمن بنفسك .. رفيقة مخلصه تفهمك وتقدر مواهبك وترعى نبوغك وتغنى نفسها فى سبيل مجدك وعظمتك ..
- هنرى : حرام أن تغنى تلك المرأة نفسها فى سبيل حلم كاذب لن يتحقق أبدا ..
- هيلين : بل سيتحقق حلمها لا محالة .. ستجعلك شاعرا عظيما نظير شهرته فى آفاق الأرض .
- هنرى : هيات .. إن الذى تذكرينه قد يصح أن يقع فى عصر مضى ، أما فى هذا العصر المادى فقد فقد الشعر كل قيمته

في الحياة .

هيلين : لن تصبر الإنسانية طويلا على هذه المادية الخائفة ..
سوف تثور عليها يوما ، وتعود إلى الشعر تلتمس فيه
الهداية والطمأنينة والعزاء .. فكم تكون سعادتي يا
هنرى لو تكون أنت الرائد الأول ، الذى يعيد دولة
الشعر إلى سابق عهدها .

هنرى : دولة الشعر .. هذه قد ماتت ولن تعود .. وكل شاعر
يحاول إحياءها إنما يضع مسمارا جديدا في نعشها
الكبير ، كما يفعل المستر سيركل تماما ..

هيلين : المستر سيركل .. ما شأنه في ذلك ؟

هنرى : هذا الأحق المغرور يزعم أنه منقذ الإمبراطورية ، الذى
جاءت به العناية الإلهية لينفخ فيها الحياة ، وما يدرى أن
القدر الساخر إنما جاء به ليجهز عليها فيريحنا من آلام
الاحتضار .

(يدخل تويلمان متأبطا ذراع زوجته كأنما يجبرها
جرا) .

تويلمان : أنت هنا يا هنرى ونحن نبحث عنك ..

هنرى : هل تريد منى شيئا يا ألى ؟

تويلمان : هناك الموسيقى والرقص ، وأنت قاعد تصدع الأنسة
هيلين بفلسفتك وتحبسها عن المتعة والبهجة .

هيلين : كلا يا سيدى ، لم يحبسنى المستر هنرى عن شيء . أنا

- التي جئت إليه هنا لأوانسه .
- تويلمان : لكن لا ينبغي له أن يستغل لطفك وكرمك .
- جرتروود : أجل يا هنري سلّ الآنسة وارقص معها دوراً أو دورين .
- هيلين : (بصوت خافت) من أجل خاطري ..
- (يتأبط هنري ذراعها فيخرجان)
- جرتروود : (لزوجها) هلم بنا نرقص ثانية ..
- تويلمان : (يجذب يدها ويميل بها بعيداً عن الباب) تعالى هنا أولاً ..
- جرتروود : ماذا تريد ؟ ..
- تويلمان : أصغى إلى ..
- جرتروود : نعم ..
- تويلمان : رأيته آنفاً ونحن على المقصف تحديقين في المستر سيركل بصورة تلفت النظر ، فخبريني ماذا أعجبك فيه .. قوامه أم هندامه ؟ ..
- جرتروود : (مضحكة) جون ، أوقد غرت منه على ؟ ..
- تويلمان : معاذ الله .. أغار من هذا الذي كأنه طبل أجوف .. ولكنني رأيته تطيلين النظر في وجهه ، فخشيت أن تخيل إليه نفسه أنك فتنه بجماله ، ووقعت في حبه ..
- جرتروود : الواقع يا عزيزي أنني معجبة بملاح الشباب البادية عليه ، مع أنه قد جاوز السبعين ، ويخيل لي وأنا أنظر إلى وجهه كأنما أنظر إلى وجه طفل .

- تويلمان : هذا حق ، ولكن أتدريين ما سر ذلك ؟
جرتروود : إني أتساءل ..
- تويلمان : إن الأبوين اللذين جاءا بهذا الشقى إلى الدنيا لم يؤدبا في صباه ، ولم يعدها ليكون رجلا ، فيبقى طول عمره طفلا في منظره وفي مسلكه ..
- جرتروود : أراك تظلمه كثيرا يا جون .. إنه بطل عظيم ..
- تويلمان : (يقرص كفها) هيه .. كأنك بدأت تميلين إليه ..
- جرتروود : (تسحب كفها منه متألمة) كلا .. كلا .. هكذا يقول الناس عنه ..
- تويلمان : إذا كانوا يعنون بالعظمة .. عظمة كرشه .. وبالبطولة بطولته في ميادين الأكل والشرب ، فقد أصابوا .. ألم تريه في المقصف كيف يلتمهم الطعام التهاما دون لوك . ولا مضغ ، وكيف يعب الشراب عبا كأنه بالوعة فندق ؟ ..
- جرتروود : (تفهقه ضاحكة) بالوعة فندق ! هـى هـى هـى هـى هـى ..
- تويلمان : لقد أشفقت على السير ستيتلى ، من كثرة ما ازدد هذا البطين المنهوم من أطايب الطعام التى فى المقصف ..
- جرتروود : تشفق على المستر ستيتلى ؟ ..
- تويلمان : لم لا ؟ إنه صديقى ..
- جرتروود : لكنه يسره ذلك ويسعده .

- تويلمان : صدقت .. لماذا أشفق على من لا يشفق على نفسه ؟ .
دعية يخرب بيته بيده .
- جرتروود : قل لي الآن يا جون .. هبه دعاني إلى الرقص معه ، فماذا أفعل ؟ .
- تويلمان : من ؟ .. السير ستيتلي ؟ ..
- جرتروود : لا .. بل الرئيس .. المستر سيركل .
- تويلمان : امتنعى .. اعتذرى .. انتحلي له أى عذر ..
- جرتروود : لكن هذا لا يليق يا جون .. ماذا يقول الناس عني ؟ .
- تويلمان : إذا فعلينا ألا نتيح له فرصة ليدعوك إلى مراقبته .
- جرتروود : كيف ؟ ..
- تويلمان : علينا أن نرقص معا طول الحفلة ، ولا ينفصل أحدهما عن الآخر أبدا ، وبذلك تتمخلصين من مضايقته .. من حسن الحظ أن الطعام والشراب قد شغلناه حتى الآن عن الاشتراك في الرقص ..
- جرتروود : وإذا انتهى الرقص بعد أن يشبع ويرتوى ، مع من يرقص ؟ ..
- تويلمان : (محتدا) ليرقص مع الشيطان ، ما شأننا في ذلك ؟ عنده الليدى ستيتلي صاحبة البيت ، فليرقص معها كما يشاء .
- جرتروود : إذا رقصت معه الليدى ستيتلي فسأرقص أنا معه ، فليست هي خيرا مني .
- تويلمان : ماذا تقولين ؟ ... ؟

- جرتروود : كلا لا أدعها أبدا تفخر على ..
- تويلمان : تفخر عليك بماذا .. بالرقص مع هذا الذى وجهه كوجه البولودج ؟ ألم تلاحظى الشبه الشديد بين وجهه ووجه هذا النوع من الكلاب ؟
- جرتروود : مالى ولوجهه .. ليكون وجهه كوجه الخنزير ، أفليس هو رئيس الوزارة وزعيم الحزب الذى يحكم البلاد .. أو تريد أن تحرمنى شرف الرقص معه ؟ ..
- تويلمان : اسمعى يا عزيزتى .. لك على عهد الله لأجعلنك ترقصين مع زعيمنا العظيم المستر موتلى ..
- جوتروود : وما قيمة المستر موتلى اليوم .. أريد أن أرقص مع رئيس وزارة .. ألا تفهم ؟
- تويلمان : سيعود المستر موتلى إلى كرسي الحكم ..
- جرتروود : من ذا يضمن لنا أن نعيش حتى يلى الحكم مرة أخرى ؟
- تويلمان : ثقى يا عزيزتى أن عهد هؤلاء لن يطول .. لقد تعمدنا ألا ننجح فى الانتخابات الماضية لنلقى على ظهور المحافظين كل التبعات الثقالة التى ترزح تحتها البلاد ، حتى إذا رأى الشعب عجزهم وفشلهم تقدمنا يومئذ منقذين .
- جرتروود : كلا لا صبر لى على الانتظار .. إن الشرف الذى أطمع فيه قد أتيح لى الليلة ، فلن أدعه يفلت من يدي أبدا ..
- تويلمان : لكن شرف الرقص مع المستر موتلى أجل وأعظم ، وفى سبيله يهون الانتظار .

- جرتروود : أى فرق بين هذا وذاك .. كلاهما قرقوز تحركه أيد من وراء الستار ، كما يقول هنرى ..
- تويلمان : (يستشيط غضبا) هنرى .. لعنة الله على هنرى .. أتصدقين حماقات ابنك هذا الفاشى السخيف ؟ ..
- جرتروود : فاشى أو غير فاشى .. هذا شئ لا يعنينى قلامة ظفر .. أريد أن أرقص الليلة مع رئيس وزارة وكفى ..
- تويلمان : سوف ترقصين عما قريب ..
- جرتروود : أريد الليلة .. الليلة .. هنا .. فى هذه الحفلة .
- تويلمان : وبعد يا جرتروود ! .. أما من سبيل يا عزيزى للتفاهم معك ؟
- جرتروود : هل تحب ألا أرقص مع المستر سيركل ؟
- تويلمان : نعم يا حبيبتى .. افعل ذلك من أجلى . (يعانقها ملاطفا) .
- جرتروود : إذن فأحضر الآن صاحبك المستر موتلى ودعه يتولى الحكم ، لأرقص معه الليلة وهو رئيس وزارة .
- تويلمان : أنت مخمورة لا شك .. هذا من إفراطك فى شرب الويسكى ..
- جرتروود : وما شأنك أنت ؟ .. من ويسكى السير ستيتلى لا من ويسكيك الذى لا يرى النور أبدا ، بل ينتقل خفية من ظلمة قبوك إلى ظلمة جوفك .
- تويلمان : (يصمت هنيهة ثم يلين لهجته متحيا) جرتروود ..

حببتي المعبودة (يطوق خصرها بيده) يا ذات القوام

الممشوق .. !

جرتروود : (فى دلال وتهافت) أوه يا جون !. هانتذا الآن لطيف

معى .. ستدخل بى إليه ليراقصنى هه ؟ .. هيا بنا .

(تجره نحو الباب) .

تويلمان : (يجذبها إليه) انتظرى .

جرتروود : (متأففة) أوه .. !

تويلمان : أنت ذات قوام ممشوق ، فلا يصلح لمراقصتك هذا

الدحداح البطين !.

جرتروود : (يغلبها السكر) وتريدنى أن أنتظر حتى يلى الوزارة ذو

قوام معتدل ؟ سيطول انتظارى إذن يا جون .

تويلمان : سيكون من المضحك يا عزيزتى أن تراقصى هذا الذى

يشبه برميل الجعة .

جرتروود : الجعة ! أغثنى يا جون بالجعة .

(يدخل ستيتلى ومعه المستر سيركل)

جرتروود : أنعشنى بالجعة ، إنى أحب الجعة .

ستيتلى : (مخاطبا تويلمان) تشتبى المسز تويلمان شيئا من

الجعة ؟. ادخل بها يا مستر تويلمان .. اطلب لها ما تشاء

من الساقى . هذا بيتك ..

جرتروود : (مترنحة) شكرا يا سير ستيتلى .. واشوق إلى برميل

الجعة . (تنظر إلى سيركل) .

- تويلمان : (يتأبط ذراعها فيسير بها نحو الباب) هلمى إذن ! .
(يخرج جان)
- سيركل : هذه مخمورة .
ستيتلى : ربما يا سيدى الرئيس .
سيركل : (ينغز جنب ستيتلى بكوعه) وتنظر إلى .. ألم تلاحظ ذلك ؟
ستيتلى : بلى رأيها تنظر إليك وهى تقول : واشوق إلى برميل الجعة !
سيركل : هذه كناية .
ستيتلى : كيف ؟
سيركل : (مبتسما فى خبث) ألم تفهم . أنا البرميل الذى تقصد ! .
(ينظر أحدهما إلى الآخر قهقهة عالية) .
ستيتلى : ها .. كيف أنت الآن يا سيدى الرئيس ؟ ..
سيركل : مثل الحصان .
ستيتلى : زال عنك الغثيان ؟ ..
سيركل : زال الغثيان وجاء الخفقان ! .
ستيتلى : (مرتاعا) خفقان ؟
سيركل : (يضرب على كتف ستيتلى يده) لا تحف .. خفقات النشوة . غليان الصبوة . أشتى الآن أن أرقص يا سير ستيتلى .. أريد أن أرقص ! (يبدأ يترقص)

- ستيتلى : جميل !.. جميل . هيا بنا إلى المرقص .
- سير كل : بل سنبقى هنا .. مرهم ينتقلوا إلى هنا .
- ستيتلى : هناك أدفاً يا سيدى .. الهواء هنا بارد .
- سير كل : فى الهواء البارد يطيب الرقص والسكر !. مرهم ينتقلوا
البار إلى هنا .. انطلق !.
- ستيتلى : حيا يا سيدى وكرامة . (يخرج مهرولا) .
- سير كل : (ينظر فى المرأة فيصلح هندامه ويمسح خديه بكفيه
وهو يتمم) غمزت لى بعينها ، إنها تعشقنى (يستألف
ترقصه) يا لقوامها المشوق ! يا لقدما الأهيف !
(يدخل ستيتلى وزوجته ثم تويلمان وزوجته ثم كوهين
وهيلين ثم فى النهاية هنرى وكارولين فيتفرقون فى أرجاء
البر ، ثم يدخل خلفهم الساق وهو يدفع أمامه بارا
ذاعجلات حتى ينصبه فى صدر المسرح ويقف هو خلفه
للخدمة) .
- (يهرع إليه سير كل فيجرع كأسا)
- سير كل : هلموا اشربوا يا رفاق لنبدأ الرقص الذى على أصله ..
الرقص الملهب !.
- ستيتلى : تعالوا نشرب نخب ضيفنا العظيم المستر سير كل .
- (يأخذ كل واحد كأسا ثم يرفعون كؤوسهم)
- ستيتلى : فى صحة المستر سير كل !..
- (يجرع الجميع كؤوسهم ثم تعزف موسيقى الرقص)

(يتقدم سيركل إلى وسط البهو فتطلع كلتا المرأتين
جرتروود وسنثيا لمراقصته) .

سيركل : يبدو لي أن المسز تويلمان أطول من هنا من النساء .
تويلمان : أجل يا سيدى فهى لا تصلح لمراقصتك .. الليدى ستيتلى
أصلح لك .

سيركل : إنك لا تعرف مزاجى فى الرقص يا مستر تويلمان .
أندرون أيها السيدات والسادة ما المثل الأعلى للمرأة التى
أحب مراقصتها ؟

ستيتلى : قل لنا يا سيدى الرئيس .
سيركل : أن تكون المرأة من الطول والنحافة ، بحيث لو جمعت أنا
وإياها وخلطنا خلطاً لنشأ من مجموعنا شخصان
معتدلان ، كلاهما ليس بطويل ولا قصير ولا سمين ولا
نحيف .

(يضحك فيضحك الجميع معه سوى تويلمان) .
ستيتلى : (يقترب من تويلمان) ويحك يا صديقى ، فيم
امتعاضك ؟

تويلمان : (يتنهد) لو كنت أعلم أن زعيمك هذا يؤثر النساء
الطوال ، لتزوجت امرأة قصيرة !

ستيتلى : (ضاحكاً) ماذا تقول ؟
تويلمان : قبحه الله . قصير دحداح كالبرميل ولا تطمح عينه إلا إلى
النساء الطوال . تعويض نقص كما يقول علماء النفس .

- ما أدركت قيمة علم النفس إلا اليوم .
- ستيتلى : لا تبشس ، خذ زوجتي فارقص معها .
- تويلمان : أعفنى .. لا ميل عندى للرقص الآن .
- ستيتلى : إذا فسأرقص أنا معها . (يمضى إلى زوجته فيراقصها)
- تويلمان : (يتوجه نحو هنرى وهو يراقص كارولين فى أحد أركان البهر فيومئ له أن يقبل إليه) هنرى .
- هنرى : (ينفصل عن رفيقته فيقبل على أبيه) ما خطبك يا أبى ؟
- تويلمان : ألم تر إلى أملك كيف استلبها منى هذا القدم الغليظ ؟
- هنرى : لا بأس يا أبى . انظر إلى رقصهما واضحك .. إن رقصهما ليثير الضحك .
- تويلمان : أهذا كل ما عندك ؟ أواه لو كنت مكانك ما تركت مثله يعبث بأسمى هذا العبث الفاضح ، وهو سكران مخمور .
- هنرى : أنت القيم عليها ، ولك وحدك الحق فى منعها من مراقصته ، فلم لم تمنعها ؟
- تويلمان : قد منعته وحذرتها ، ولكن أملك لم تخضع لأمرى . انظر . انظر . إنه يشدها من فستانها الجديد كأنما يريد أن يتلفه . هذا الملعون لا يدري أن الأقمشة اليوم غالية .
- هنرى : (يضحك ساخرا) معذرة يا أبى .. تركت الآلة واقفة تنتظر .
- تويلمان : (يتمم غاضبا) امض إليها لا خير فيك .. (يتركه هنرى ويعود لمراقبة كارولين)

- تويلمان : (يهم بالتوجه نحو كوهين وهو يراقص هيلين ثم يرتد
عنهما راجعا وهو يتمتم) لا فائدة . ليس لى فى هذا
المكان نصير ! قاتلهم الله ! إلى متى تستمر هذه
الرقصة .. أليس لها آخر ؟ (يدخل الحاجب فيجد
الجميع مشغولين بالرقص . يلمحه تويلمان فيدنو منه
ويتهامسان هنية) . (يصيح بأعلى صوته) كفوا يا
قوم عن الرقص ! كفوا عن الرقص ! (يتوقفون عن
الرقص ويتطلعون إليه ما عدا سير كل وجرتروود) .
- تويلمان : (صائحا) كف أنت يا مستر سير كل !
سير كل : (يتوقف عن الرقص) ما خطبك ؟
تويلمان : وزير الدفاع قد حضر لمقابلتك .
سير كل : قبحه الله .. يجيء ليكدر صفوى فى إجازة آخر
الأسبوع ؟ قولوا له إني الآن مشغول .
- تويلمان : إنه لم يحضر وحده ، يل حضر معه الجنرال روبرت القائد
العام لقوات الشرق الأوسط .
- سير كل : قولوا لهما إني مشغول الآن ، فليقابلا فى غدا فى دوانج
ستريت .
- ستيتلى : معذرة يا سيدى الرئيس .. الألىق أن تأذن لهما ليشربا
معنا كأسا أو كأسين ، ومن يدري لعلهما حضرا
الساعة لأمر هام لا يحتمل التأجيل . الحال فى منطقة قنال
النويس سيئة كما تعلم .

- سيركل : حسنا أدخلهما ..
- (يخرج الحاجب منطلقا ووراءه السير ستيتلى . ويتوجه سيركل إلى البار فيشرب كأسا تلوا أخرى دون توقف ، وفى أثناء ذلك يتسلل تويلمان فيتأبط ذراع زوجته ويتبذ بها ناحية . الجمع يتطلعون إلى الباب فى صمت) .
- ستيتلى : (يظهر على الباب) تفضلا .
- (يدخل وزير الدفاع الجنرال روبرت فيؤدى التحية العسكرية للمستتر سيركل) .
- سيركل : هذا كل ما تتقنه يا جنرال روبرت ؟ . حركة بهلوانية يتقنها حتى أطفال الملاجئ .
- روبرت : (يأخذه الدهش فلا يجبر جوابا) ؟!
- سيركل : خبرنى يا جنرال روبرت كيف بقيت إلى الآن حيا ترزق ؟ .
- روبرت : ماذا تعنى يا سيدى ؟
- سيركل : ألم تجعل إحدى الصحف المصرية جائزة كبيرة لمن يأتيها برأسك ، أو رأس أحد قوادك ؟
- روبرت : بلى يا سيدى ، ولكننا لن نتمكن من ذلك
- سيركل : الجائزة مائة جنيه فيما أذكر ..!
- روبرت : كلا يا سيدى بل ألف جنيه .
- سيركل : ألف جنيه ؟ هذا ثمن كبير ، إن رأسك ورعوس قوادك

جميعا لا تساوى عندنا هذا المبلغ . ونحن على استعداد لتقديمها إلى تلك الصحيفة المصرية إذا دفعت لنا هذا الثمن .

روبرت : ما هذا يا سيدى ؟

سيركل : هذا المبلغ أنفع لنا من رءوسكم ! .. سنتفع به على الأقل فى تخفيف أزمنا الاقتصادية .

روبرت : (تعقل لسانه الحيرة فينظر إلى وزير الدفاع كالمستجد به) ؟ ..

وزير الدفاع : يا سيدى الرئيس . لدى الجنرال روبرت أخبار خطيرة يريد أن يطلعك عليها .

سيركل : أخبار خطيرة .. ترى هل قذف المصريون بجنودنا فى البحر فطار هو إلينا يحمل البشرى ؟

روبرت : (لوزير الدفاع) يظهر أننا جئنا فى وقت غير ملائم .. خير لنا الآن أن ننصرف .. (يتقهقر 'لانسحب') .

سيركل : إلى أين يا جنرال روبرت ؟ مكانك ! . عندى لك حساب عسير .

وزير الدفاع : ألا تخلو به يا سيدى الرئيس لتسمع ما عنده ؟

سيركل : فيم الخلوة ؟ العالم كله يعلم ما حدث .. هيا ماذا عندك أيها الكلب الأحمر ؟

روبرت : إني أحتج على هذه الإهانة .

سيركل : عفوا .. أردت أن أقول : يا قائد الكلاب الحمر . أليس

(إمبراطورية فى الزاد)

هكذا يدعوكم المصريون هناك؟ ويلكم لقد أضعتم
الإمبراطورية بجينكم وخورك، ولو نتم شرفها العسكرى.
روبرت : هل كان في وسعنا يا سيدى أن نعقل ألسنتهم عن الكلام .
أو نمنع صحفهم عن الصدور ؟

سيركل : اقطعوا ألسنتهم .. سلوها من أحناكهم ، واقدفوا دور
صحفهم بالقنابل .. انسفوها وحطموها تحطيمًا .
ويلكم عجزتم عن تأديب المصريين وأنا في الحكم ، فماذا
يكون حالكم لو كان في الحكم غيرى ؟

روبرت : كلا يا سيدى الرئيس ، ما كان ذلك عن عجز منا ،
ولكننا نخشى إن اتخذنا هذا السيل أن يؤدي إلى قيام حرب
ثالثة .

سيركل : ذلك ما نريد .. لا خلاص لنا مما نحن فيه إلا بالحرب
الثالثة .. سوف تلتحم القوتان فتفنى إحداهما الأخرى ،
وعلى أنقاضهما سنبنى إمبراطوريتنا من جديد . أفلا
تفهمون ؟!

(يسكت الجميع وينظر بعضهم إلى بعض)

وزير الدفاع : ذلك ما جئناك من أجله يا سيدى الرئيس ، لنحادثك في
أمر يتعلق بالإمبراطورية .

سيركل : يتعلق بينائها من جديد ؟

روبرت : يتعلق بتصفيتها يا سيدى الرئيس !

سيركل : (مغضب) قطع لسانك ! كيف تجرؤ على هذا القول يا خائن ؟

وزير الدفاع : رويدك يا سيدى . إن الجنرال لا يعنى هذا الذى سبق إلى فهمك .

سيركل : فماذا يعنى ؟

وزير الدفاع : يعنى مؤتمر الشعوب المنعقد الآن فى دلهى . هذا المؤتمر يسعى إلى تصفية الإمبراطورية .

سيركل : ذاك المؤتمر الهزيل الذى يسعى إلى إقرار السلام ؟

وزير الدفاع : لم يعد هزيلا كما كنا نظن ، لقد تبين من قلم مخبراتنا اليوم أنه خطير جدا ، وأنه يعقد جلسات سرية غير الجلسات العلنية .

سيركل : ليعقدها علنية وسرية ، ماذا يستطيع أن يفعل ؟

وزير الدفاع : لقد علم الجنرال روبرت من مصدر موثوق به أن المؤتمر قرر فى إحدى جلساته السرية وجوب تصفية الإمبراطورية البريطانية ، باعتبارها قلعة الاستعمار الكبرى ، ولا سبيل إلى استقرار السلام فى العالم ما دامت قائمة .

سيركل : (فى سخرية) صحيح يا جنرال روبرت ؟

روبرت : نعم يا سيدى الرئيس .

سيركل : ومن أجل هذا طرت إلينا من مصر ؟

روبرت : نعم . .

سيركل : أردت أن تستر فشلك فيها باختراع هذه الأنباء التافهة ؟

روبرت : يا سيدى أنا لم أخترع هذه الأنباء .

سيركل : فقد هولت بها علينا لتصرفنا بها عن عجزك في مصر
وخيبتك ؟

روبرت : يا سيدى إن مؤتمر دلهى أشد خطرا من ..

سيركل : (مقاطعا) لا شأن لنا الآن بمؤتمر دلهى ولا بغيره ! علينا

أولا أن ننتهى من مصر ! (يلتفت إلى البار) تبالكم ..

شغلتمونى عن الشراب ! (يجرع أكوابا من الخمر على

التوالى فى حركة عصبية) يا للسخرية الأيام .. لقد امتد

بى العمر حتى أرى شراذم المصريين يهاجمون معسكراتنا

فى وضوح النهار ، ويسلبون جنودنا أسلحتهم ويلقون

بجثثهم فى الترع ! وفى عهد من ؟ فى عهدى أنا ولنجتون

سيركل ! ..

(يعود إلى اجتراع كئوس الخمر حتى يترنخ ويكاد

يسقط فيسندده ستيتلى وزير الدفاع والجنرال روبرت)

سيركل : (يدفع الثلاثة عنه) إليكم عنى ! أنا ولنجتون

سيركل .. لا حاجة لى إلى من يسندلى .. اسندوا

إمبراطوريتكم قبل أن تتهاوى أيها الكلاب الحمرة !

(يستد ببطنه إلى البار ويمضى فى اجتراع الكئوس)

تويلمان : (يقترب من ستيتلى فيغز جنبه بكوعه قائلا بصوت

خافت) ألا تستحون أن تجعلوا هذا العريد زعيما لكم ؟

ستيتلى : وهل هذا عيب ؟ كل أبطال التاريخ كانوا يعربدون ..

نابليون بونابرت كان يعربد .. هانيبال كان يسكر حتى

ينطح رأسه الجدار .. يوليوس قيصر كان سيد
المغربين .

تويلمان : العربدة إذن مقياس عندكم ؟

ستيتلى : معلوم .. على قدر العظمة تكون العربدة ! .

سيركل : (يجرع كأسه الأخيرة فيلتفت إليهم) ويلكم ماذا
تنتظرون ؟

وزير الدفاع : نتظر أوامرك يا سيدى الرئيس .

سيركل : ألم تسمعوا أوامرى بعد ؟ (يصيح بأعلى صوته فى نوبة

جنونية) ويلكم أصم أنتم ؟ أرسلوا أسطولنا البحرى

والجوى كله إلى مصر ! دمروا مدنها وقراها بالمدافع

والقنابل ، أيدوا مصر وامسحوها من الوجود . لا أمان

على إسرائيل ما بقيت مصر ! . هذه وصية المستر برنارد

باروخ سيد أمريكا المطلق ! .. أتسمعون ؟ يجب أن نطيع

المستر باروخ ليضمن لنا العون الأمريكى إلى النهاية ..

إلى النهاية .. (يتهاوى على الأرض وهو يسرد)

باروخ ! باروخ ! باروخ ..

(ستار)

الفصل الثالث

في منزل السير ستيتلي الريفى — نفس المنظر .
(الوقت بعد الظهر)

يرفع الستار فنرى ستيتلي يضع سماعة التليفون
عقب المكالمة وهو فى اضطراب شديد ..

سنثيا : (تقترب منه) ما الخير يا عزيزى ؟ ..
ستيتلي : دعينا إلى جلسة طارئة فى البرلمان (ينادى) سنجر !
سنجر ! ..

سنجر : (يدخل) نعم يا سيدى .
ستيتلي : مر السائق بإعداد السيارة حالا .
سنجر : سمعنا يا سيدى (يخرج) .
سنثيا : ماذا حدث يا عزيزى ؟
ستيتلي : فرنسا .. (يدور فى البهو كأنه يبحث عن شيء)

سنثيا : ما بالها ؟ (تتبعه أينما دار)
ستيتلي : سقطت فى أيدي الثوار .
سنثيا : تأييدا لمؤتمر دلهى ؟
ستيتلي : نعم .. تصورى ! حتى فرنسا المعدودة من الدول الأربع
الكبرى تسقط فى قبضة هذا المؤتمر اللعين !
سنثيا : يا للهول ! .. كيف استطاع هذا المؤتمر أن يسقط

- حكومات العالم هكذا كورق الخريف ؟ .
- ستيتلى : (يتوقف عن دوارنه فى البهو) عجباً .. ما بالك
تدورين هكذا خلفى ؟ .
- سنثيا : ما يالك أنت تدور هكذا فى البهو ؟
- ستيتلى : أريد معطى وعصاى .. أعطينى معطى وعصاى .
- سنثيا : هلا قلت لى ذلك من قبل .. (تخرج مهرولة) .
- ستيتلى : (يستأنف دورانه وهو يتمم) يا ويلنا .. أوشك العالم
أن يسقط كله فى قبضة المؤتمر .. لم يبق اليوم غير
حكومتين اثنتين ... الولايات المتحدة ونحن .. نحن
والولايات المتحدة ..
- سنثيا : (تعود فتساعده فى ارتداء المعطف) إذن فنحن الآن فى
خطر محقق ؟
- ستيتلى : (من غير وعى) نعم يا عزيزتى .
- سنثيا : سيقومون بتصفية بلادنا عما قريب ؟
- ستيتلى : نعم يا عزيزتى .. كلا يا عزيزتى كلا .. (يحاول إخفاء
خوفه واضطرابه) ما بقيت الولايات المتحدة معنا فلن
يقدرُوا على تنفيذ هذا القرار .
- سنثيا : هل تقدر الولايات المتحدة أن تقف وحدها فى وجه العالم
كله ؟
- ستيتلى : لم لا ؟ فى وسعها أن تدمر العالم كله بقنابلها الذرية
والهيدروجينية .
- سنجر : (يدخل) السيارة يا سيدى معدة ..

- ستيتلى : (لزوجته) هاتى عصاى (تناوله عصاه) .
(يرن جرس التليفون)
- ستيتلى : (متأففا) أوه . (يعيد العصا لزوجته وينطلق نحو التليفون فيتناول السماعة) ..
(تدخل هيلين وكارولين فتجلمان النظر فى أيهما وأمهما) .
- هيلين : ما الخبر يا أماه .. إلى أين أبى ذاهب ؟
سنثيا : إلى البرلمان .. دعى الساعة لجلسة طارئة .
كارولين : ماذا جرى ؟
سنثيا : سقطت فرنسا فى قبضة المؤتمر .
كارولين : أوه .. دعى أبى ينتظرنى لحظة .. سأرتدى ملابسى حالا لياأخذنى معه فى السيارة .
- سنثيا : أين تريدان أن تذهبا ؟
كارولين : إلى نادى الحزب . (تنطلق خارجة) .
(تتوجه هيلين نحو الباب لتخرج أيضا)
- سنثيا : (تستوقفها) وأنت يا هيلين ؟
هيلين : سأذهب أنا أيضا إلى نادى حزبنا . (تخرج منطلقا)
(يفرغ ستيتلى من مكانته فينطلق ليخرج من الباب الأيمن) .
- سنثيا : من الذى كلمك ؟
ستيتلى : هذا مستر تويلتمان يرجونى أن أمر عليه لأخذه إلى البرلمان .

- سنثيا : انتظر قليلا يا إدوارد لتأخذ هيلين و كارولين في السيارة معك .
- ستيتلى : (متأففا) إلى أين ؟ إلى البرلمان ؟
- سنثيا : كل واحدة إلى ناديتها .
- ستيتلى : (محتدا) كل واحدة إلى ناديتها ؟ كلا لن أقف بسيارتي أمام النادى الشيوعى ولا النادى الفاشى .
- سنثيا : أسرع إذن قبل أن تلحقاك .
- ستيتلى : لا تطيل الكلام معى .. هاتى عصاى (يخطف العصا منها فيخرج مهرولا) .
- (تشرف سنثيا من الشباك كأنها تشيع زوجها بيصرها) .
- سنثيا : (تسمع صوت انطلاق السيارة) خيرا صنع .. سأمنع هاتين الشقيتين من الخروج .
- (تدخل الأختان مستبقتين)
- سنثيا : لا فائدة .. قد فاتكما السيارة .
- كارولين : أوه .. ألم تقولى له ينتظرنا ؟
- سنثيا : قلت له ولكنه أبى أن ينتظر .
- كارولين : إذن سأخذ الأتوبيس . (تهم هي وأختها بالخروج)
- سنثيا : (تستوقفهما) لا داعى لخروجكما الآن .. اسمعا نصيحتى .
- كارولين : آسفة يا أماه .. لا بد من ذهابى إلى النادى الآن .
- سنثيا : الحالة مضطربة فلا ينبغى أن تتركانى فى المنزل وحدى .

- كارولين : دعى هيلين تقعد معك .
- هيلين : بل اقعدى أنت معها .. أما أنا فلا بد لي أن أستطلع رأى
الحزب بعد هذا الحادث الجديد ..
- كارولين : بل تريد أن تذهبي هناك لأمر آخر !
- هيلين : ما شأنك أنت ؟
- كارولين : إنك ما اشتركت في نادى الحزب الفاشى إلا لأن هنرى
يتردد هناك .
- هيلين : إن كنت تغارين عليه منى ..
- كارولين : كلا لا أغار منك على أحد ، ولكنى أشعر بالتحجل حين
أرى أختى تشترك في ناد من النوادى ، لا لشيء إلا لأن
شبابا من الشباب عضوا فيه .
- هيلين : بل تأكلك الغيرة لأنى أنا وهنرى على مشرب واحد
فأخذت تظنين بنا الظنون .. اتركى مذهبك الهدام
وانضمي إلى نادينا إن شئت فلا أحد يمنعك .
- كارولين : كلا .. أنا لست ممن ينضمون إلى النوادى لاصطياد
شبابها .
- ستشيا : يا للعار .. تتراشقان هذه التهم أمام أمكما بدون حياء ؟ ..
(يدخل سنجر) .
- سنجر : المستى هنرى تويلمان يا سيدتى .
- ستشيا : قل له يتفضل . (يخرج سنجر ، ثم يدخل هنرى)
- هنرى : مساء الخير .
- ستشيا : مساء الخير .. أهلا وسهلا .. أهلا بك يا مستر

هنرى .. لقد جئت فى الوقت المناسب .. تفضل ..
تفضل .. (لابتيتها) ها قد جاء المستر هنرى فلا داعى
لخروجكما إذن .

كارولين : لا داعى لخروج هيلين .. أما أنا فلا بد أن أذهب .
هنرى : إن كنت ذاهبة إلى نادى الحزب الشيوعى ، فاعلمى أنه
قد أغلق اليوم وختم بالشمع الأحمر .

كارولين : من قال لك ذلك ؟
هنرى : أنا رأيت ذلك بعينى الساعة .

كارولين : يا ضيعة الحرية فى بريطانيا . لقد صار أهلها عبيدا
لأميركا ، لأن على رأس حكومتهم عبدا من عبيدها .
هيلين : خيرا صنعوا .. كان يجب أن يغلق هذا النادى من قبل ،
إذ لا ينبغى أن يبقى فى بلادنا من يعمل لحساب دولة
أخرى .

كارولين : خذها معك إلى النادى الفاشى يا هنرى ، فإنها كانت
عازمة على الذهاب لتلقاك هناك .

هنرى : لقد أغلقوا ناديا أيضا وختموه بالشمع الأحمر .
كارولين : هذه هى الحسنة الوحيدة التى عملها مستر سيركل فى
حياته ، وكان عليه أن يغلق هذا النادى الرجعى من زمن
بعيد .

هيلين : سميه رجعيا كما تشائين ، فكفى أنه يعمل لصالح بريطانيا
لا لحساب دولة أجنبية .

هنرى : (يتسهم) لا داعى لجدالكما اليوم ، فقد أغلقوا نادينا

ونادىكم .

سنثيا : حمدا لله فقد كفينا شر هذا النادى وذاك .. نحن اليوم أمام
خطر المؤتمر .. مؤتمر دلهى الذى قرر تصفية بلادنا
وإمبراطوريتنا ، فمالنا وللشيوعية والفاشية ؟

هنرى : صدقت يا سيدتى . إن بريطانيا اليوم على شفا الهاوية . ما
بقى إلا أن تتخلى عنها والولايات المتحدة لتلقى مصيرها
المحتوم .

سنثيا : التصفية ؟

هنرى : نعم .

سنثيا : لكن الولايات المتحدة لن تتخلى عنا أبدا .

هنرى : من يدري ؟ لعلها تضطر إلى ذلك اتقاء لقيام حرب عالمية
ثالثة .

سنثيا : محال أن ترضى بتصفية بريطانيا .

هنرى : ربما تدرك أخيرا أن التضحية ببريطانيا أهون لديها من شر
حرب لا تبقى ولا تذر .

(يسمع أزيز سيارة من الخارج)

هيلين : (تشرف من النافذة) هذا أبى قد رجع يا أماء ..

سنثيا : هكذا سريعا ؟

هيلين : ومعه المسز تويلمان .

سنثيا : (متعجبة) المسز تويلمان ؟

هيلين : والمستر تويلمان كذلك .

سنثيا : عجبا .. هل ذهب بالمسز تويلمان معهما إلى البرلمان ؟

- هنرى : (يقف واجها كأنه يفكر) ترى ماذا حدث ؟ (يدخل
ستيتلى وتويلمان وجرتروود وعلى وجوههم كآبة) .
- سنثيا : (مرتاعة) ماذا حدث يا إدوارد ؟
- هيلين : هل أجمت الجلسة يا أنى ؟
- ستيتلى : (فى أسى) نعم .
- كارولين : لماذا ؟ .
- تويلمان : أعلنت حالة الطوارئ فى البلد .
- سنثيا : الطوارئ ! أوقد ساءت الحالة إلى هذا الحد ؟ !
- جرتروود : لهذا رأى جون ألا يتركنى وحدى فى البيت .
- سنثيا : يا إلهى ماذا جرى ؟
- كارولين : ألا توضحون لنا ما الخبر ؟
- ستيتلى : (ينشط للإجابة فجأة) الخبر يا كارولين أن روسيا التى
تحيينها وتعبدونها قد أعلنت رسميا تأييدها للمؤتمر .
- هيلين : (تنظر إلى كارولين فى شماتة) ألم أقل لكم دائما إن هذا
المؤتمر دسيسة روسية ؟ ها هى ذى الحقيقة قد ظهرت
اليوم سافرة !
- كارولين : هذا إذن دليل على أن المؤتمر يسعى حقا للسلام .
- ستيتلى : كارولين ! هذا الذى تقولينه خيانة لبلدك !
- هيلين : قد قلت لكم مرارا إن هؤلاء يعملون هنا لحساب
روسيا .
- كارولين : (تلتفت إلى هنرى) استمع إليها يا هنرى . إنها تقول
هذا تملقا لك وتحببا إليك ! .

هنرى : رويد كما .. انتظرا حتى تعلن الولايات المتحدة أيضا تأييدها للمؤتمر .

تويلمان : (مغضبا) ماذا تقول ؟

ستيتلى : ماذا تقول يا مستر هنرى ؟

هنرى : لا تنظرا إلى شزرا .. أنا مستعد أن أراهنكما على ذلك .

تويلمان : (ساخرا) لا بد أنه سمع هذا من زعيمه أوزوالد موزلى .

هنرى : كلا يا أبى . ليس من أوزوالد موزلى ، بل من مجرى

الحوادث ..

سنشيا : لا يا مستر هنرى . أما بعد تأييد روسيا للمؤتمر ، فمن

المحال أن تؤيده الولايات المتحدة .

تويلمان : أجل فهميه يا سيدتى .. فهمى هذا الغبى .

هنرى : تأييد روسيا للمؤتمر هو الذى أكد عندى أن الولايات

المتحدة ستؤيده ..

ستيتلى : أهذا كلام يقال ؟

هنرى : مهلا يا سير ستيتلى ، دعنى أشرح لك الأمر : لقد

صارت الولايات المتحدة الآن بين أمرين .. إما تأييد

المؤتمر كسائر دول العالم وإما الحرب . أفترأها تختار

حرب الدمار من أجل أن تنقذ بريطانيا ، التى أجمعت

شعوب العالم على وجوب زوالها من الوجود ؟

تويلمان : هذا كلام فارغ . إياكم أن تصدقوه .

هنرى : (يلتفت إلى كارولين) هل لى أن أستمع إلى مدياعكم ،

فإنى أتوقع أنباء خطيرة ؟

- كارولين : تفضل .
- تويلمان : (في لهجة ساخرة) افتح أذنك جيدا يا هنرى ، لعلك تسمع في إذاعة المريح أو القمر أن الولايات المتحدة قد أعلنت تأييدها للمؤتمر ! (يقهقه ضاحكا ويقهقه معه ستيتلى) .
- (يخرج هنرى خلف كارولين دون أن يحيب)
- هيلين : (تتطلع نحو الباب الذى خرجا منه) من يدري ، لعل هذا الذى تسخرون منه يحدث بالفعل !
- ستيتلى : إن شئت أنت أيضا أن تستمعى إلى إذاعة المريح أو القمر ، فانضمي إليهما ! (يضحك) .
- هيلين : (تنهض فرحة بهذا العذر الذى أتاحه لها أبوها) إذاعة المريح يا أبى أو إذاعة القمر . (تخرج) .
- (تتبادل سنثيا وجرتروود النظرات كأنهما تدركان ما فى نفس هيلين) .
- جرتروود : ماذا جرى للعالم اليوم ؟ لا شك أنه قد جن !
- سنثيا : أجل ، إننا نعيش اليوم فى عالم مجنون .
- ستيتلى : العالم فى كابوس من جراء هذا المؤتمر .
- تويلمان : ليذهب العالم كله إلى الجحيم . ما بقيت الولايات المتحدة معنا فلا خوف علينا .
- جرتروود : لكن ابنى هنرى يتوقع أن ..
- تويلمان : (مقاطعا في حدة) ما لنا ولا بنك هنرى ؟ هذا مأفون لا يفقه شيئا .

- سنثيا : إن شئتم الحقيقة فأني خائفة .
- ستيتلى : مم يا عزيزتى ؟
- سنثيا : من أن يتحقق كلام المستر هنرى ؛ فإن الحجج التى ساقها قوية مقنعة .
- تويلمان : أوه .. سلىنى عنه يا سيدتى ، فإنه يجيد السفسة وتلفيق الحجج إجادة مدهشة ، ولا سيما حين يجد من يستمع إليه .
- (تدخل هيلين وكارولين تستبقان)
- ستيتلى : ما خطبكما ؟ ماذا جرى ؟
- الأختان : (فى صوت واحد) الولايات المتحدة أيدت المؤتمر !
- جرتروود : يا للمصيبة !
- سنثيا : يا للنكبة !
- تويلمان : سمعتما أننا الخبر ؟
- الأختان : نعم .. من إذاعة سويسرا .
- جرتروود : (تنظر إلى زوجها) من سويسرا ، لا من المريح ولا من القمر !
- سنثيا : ألم أقل لكم ؟ ها قد تحقق ما قاله المستر هنرى .
- تويلمان : أين هو هنرى ؟ ألم يزل يستمع إلى المذيع هناك ؟
- الأختان : نعم ..
- تويلمان : هذا الذى حدث لم يشف غليله بعد ، فهو يشتهى أن يبشرنا بنكبة أخرى . هذا الولد اللعين ..
- هيلين : لكن ما ذنبه يا مستر تويلمان ؟

- تويلمان : ما ذنبه ؟ هل كان يتمنى لبلادنا غير النكبة والخراب ؟
كارولين : ما ساق بلادنا إلى النكبة والخراب غير زعمائها التافهين ،
الذين باعوا أنفسهم وشعبهم لأمريكا ! فدعوا أمريكا
تنفعكم اليوم ..
هيلين : وروسيا أيتها الرفيقة المتحمسة ، هل كانت تنفعنا اليوم لو
بعنا أنفسنا لها ؟
كارولين : لا تضيعي دفاعك هذا سدى .. أجله حتى يحضر هنرى
ليسمعه منك ، لعله ..
هيلين : لعله ماذا ؟ ..
كارولين : لعله ..
سنشيا : (صائحة زاجرة) هيلين ! كارولين ! أما تستحيان من
سلوككما هذا ؟
(يدخل هنرى واجها فيتطلع إليه الجميع واجمين)
تويلمان : هل من نكبة جديدة تبشرنا بها ؟
جرترود : (منكرة على زوجها) ما هذا يا جون ؟ ما ذنب هنرى
عندك ؟
تويلمان : ألا ترينه يتصنع الوجوم ؟ إنه يريد ترويعنا وتخويفنا .
هنرى : قد توقفت محطتنا عن الإذاعة ..
ستيتلى : توقفت ؟ ..
تويلمان : ألم أقل لكم إنه سيبشرنا بنكبة جديدة ؟
هنرى : (يقصد ركن التليفون ويرفع السماعة ويدير
القرص)
(إمبراطورية في المزد)

- تويلمان : أما كفاك المذبايح حتى تلجأ إلى التليفون لتستلهمه نكبة أخرى تقذف بها على رؤوسنا ؟
- هنرى : (يلقي السماعه) اطمئن يا أبى ، فقد قطعت أسلاك التليفون ..
- ستيتلى : يا إلهى ماذا حدث ؟
- ستشيا : ما معنى هذا كله ؟. أخبرنى يا مستر هنرى ما معنى هذا ؟
- هنرى : إن صدق ظنى ..
- ستيتلى : (مقاطعا) اسكت ، أبى ظنك فى رأسك ... لا تطلقه علينا قذيفة من فيك ! ..
- ستشيا : لكننا نريد أن نعرف يا مستر تويلمان ..
- ستيتلى : أجل يا مستر تويلمان دعنا نسمع منه .. ماذا تظن يا مستر هنرى ؟ ..
- هنرى : ثورة قامت فى البلد .
- الجميع : (فى ذعر) ثورة !
- تويلمان : ألم أقل لكم ؟ فافرحوا الآن واطربوا .
- جرتروود : الحمد لله إذ جئت هنا عندكم .. ماذا يكون حالى لو كنت الآن وحدى فى المدينة ؟
- هنرى : (يدينو من ستيتلى فيمسر فى أذنه حديثا) ... ؟
- تويلمان : يا سير ستيتلى ... ألم تشيع بعد من نكباته ؟
- ستيتلى : مسدسات ؟
- هنرى : احتياطا للطوارئ فقط .

- ستيتلى : حسنا سا مستر هنرى (ينطلق فى خطى مضطربة
فيخرج من الباب الأيسر) ..
(تسمع حركة من الباب الأيمن — باب الدخول —
وصوت عراك وجدال) ..
(الجميع يضطربون خوفا) ..
- سنجر : (يتضح صوته محتدا) يا سيدتى انتظرى حتى أستاذن
لك . لا ينبغي أن تدخلى هكذا بدون استئذان
(متوجعا) آه ..
(تدخل امرأة بدينة فى فستان غير منسق وعلى وجهها
قناع أسود ، فتجلى بصرها فى الحاضرين كأنها تبحث
عن شخص ، ثم تهول نحو الباب الأوسط فتخرج ،
وقد بهت الجميع فتسمروا فى أماكنهم) ..
- ستشيا : من هذه السيدة يا سنجر ؟ كيف تركتها تدخل ؟
- سنجر : معذرة يا سيدتى .. لقد حاولت منعها فدفعتنى من
طريقها بقوة .
- هيلين : ويلك !! أتدع امرأة تغلبك ؟
- سنجر : كلا ما هذه بامرأة .. أغلب ظنى أنها رجل !
- النسوة : (فى صوت واحد) .. رجل !
- سنجر : صوته صوت رجل ، وعضلاته عضلات رجل ..
- هنرى : اذهب يا سنجر فاحرس الباب الخارجى . (يخرج
سنجر) . (يعود ستيتلى حاملا مسدسين) .
- هنرى : (يسرع ويأخذ أحدهما من يده) أعطنى هذا ..

- (يتوجه نحو الباب الأوسط ليخرج) .
- هيلين : (تقترب منه مشفقة) حذار يا مستر هنرى .. خذ حذرك .
- كارولين : (تلحظها شزرا) خذى أنت المسدس وادخلى بدلا منه .
- (يخرج هنرى)
- ستيتلى : (فى حيرة) ويلكم .. ماذا جرى ؟
- سنثيا : ألم تدر ما حدث ؟ امرأة غريبة دخلت جوّه ..
- هيلين : أو رجل .. سنجر يزعم أنه رجل .
- ستيتلى : (مدهوشا) عجباً لكم !! أوقد صرتم لا تفرقون بين امرأة ورجل ... ؟
- هيلين : من أين لنا أن نعرف يا أبى ؟ الزى زى امرأة ..
- ستيتلى : إذن فهي امرأة ..
- جرترود : يا إلهى .. إلى أكاد أجن ..
- تويلمان : كل هذا من شؤم ابنك هنرى .
- جرترود : ألا تدخل يا جون لترى ماذا وقع له هناك ، فأبى أخشى أن يكون أصابه هذا الرجل بسوء ..
- ستيتلى : هذا الرجل .. أما زلتم تعتقدون أنه رجل ؟
- (يدخل هنرى فياً أخذ بيد ستيتلى فينتبذ به ناحية ويساره بحديث ، بينما يتطلع الجميع إليهما حائرين) ..
- سنثيا : (تتمم) ترى أرجل هو أم امرأة ؟ ..
- تويلمان : (يتمم) المستر هنرى لا يريد أن يخبرنا بالحقيقة ، بل يوسوس للسير ستيتلى ليزيد من ترويعنا وتخويفنا ..
- هيلين : انتظروا قليلا .. سنعرف الساعة كل شيء .

- جرتروود : آه .. خلاص .. عقلى راح ! ..
- ستيتلى : (تبدو على وجهه آثار التعجب ، ويتوجه نحو الباب الأوسط ليخرج) .
- سنثيا : (تسرع وتستوقفه) ماذا تريد أن تصنع ؟
- ستيتلى : سأدخل إليه .
- سنثيا : من هو ؟
- ستيتلى : صديق عزيز ..
- سنثيا : هلم .. سأدخل أنا معك ..
- ستيتلى : كلا إنه .. لا يريد أن يعرفه أحد .
- سنثيا : هيه قد فهمت .. إنها إحدى خلياتك المتبذلات .. ويلها !! أوقد اجترأت أن تجيء هنا فى المنزل ؟
- ستيتلى : يا عزيزى أقسم لك إنه لصديق ..
- سنثيا : صديق فى زى امرأة ؟ ..
- ستيتلى : أوه .. سأخبرك بسره فيما بعد .
- سنثيا : كلا والله لا أتركك حتى تخبرنى بسره الآن .
- ستيتلى : أوه .. لا أستطيع الآن .
- سنثيا : هات المسدس .. أنا التى سأدخل إليها (تخطف المسدس من يده) .
- ستيتلى : (صائحا فى فزع) سنثيا سنثيا . أعطينى هذا المسدس .
- (يحول بينها وبين الخروج) أدركنى يا مستر هنرى .
- انزع المسدس من يدها ..

- (تدخل المرأة البدينة كاشفة قناعها عن وجهها)
- المرأة : لا جدوى يا سير ستيتلى من التكلم .
- الجميع : (فى دهش) المستر سير كل !
- جرتروود : (متممة) يا مصيبتى !
- تويلمان : (يهمس لها فى تقرير) هيه .. أتشتهين الآن أت ترقصى معه ؟
- سير كل : ليس بينكم أحد غريب على كل حال .
- ستيتلى : أجل يا سيدى .. نحن وآل تويلمان كأسرة واحدة فاطمئن .
- سير كل : (بصوت مزعجف) الثوار آتون الآن للقبض عليك يا سير ستيتلى ، وعلى المستر تويلمان إذا وجدوه عندك
- ستيتلى : ماذا حدث فيقبضوا على ؟
- تويلمان : وأنا ماذا جنيت ؟
- سير كل : إنهم قرروا القبض على جميع أعضاء الوزارة وأعضاء البرلمان .
- ستيتلى : يا للداهية !! إذن فلنهرب من هنا .
- سير كل : كلا لا تهرب أنت يا سير ستيتلى .. أما المستر تويلمان فلا بأس أن يهرب إذا شاء ..
- تويلمان : هيه .. قد علمت سوء قصدك .. أردت أن تستدرجنى لأقع فى قبضة الثوار لأننى لست من حزبك .. لكن السير ستيتلى صديقى ولن أفترق عنه أبدا .. فإما أن نهرب معا أو نبقى معا .

- سير كل : إذن فابق هنا مع السير ستيتلى حتى يقبضوا عليكما معا ،
ولكن حذار أن تبوح لهم بسرى ..
- تويلمان : أى سر ؟
- سير كل : أنى جئت هنا لأختبئ فى هذا المنزل ، فإذا سألوكم عنى
فقولوا لهم لا جاءنا ولا رأينا .
- تويلمان : ولكننا سنختبئ أيضا معك ..
- سير كل : كلا .. إنكما إذا اختبأتما فسيقتشون المنزل حتى يعثروا
عليكما وعلى .. ولكن إذا بقيتما هنا وقبضوا عليكما ،
فلن يخطر ببالهم أننى هنا ..
- تويلمان : هيه .. كأنك تريد أن تختبئ هنا على حسابنا ، لنقع نحن
فى قبضتهم وتنجو أنت ؟ ..
- سير كل : إنما أفعل هذا يا مستر تويلمان لمصلحتكم .. لمصلحة
البلاد ، يجب أن أنجو من قبضتهم بأى ثمن ، حتى أتمكن
غدا من السيطرة على الموقف فأنقذكم وأنقذ البلاد .
- ستيتلى : أجل .. ينبغي أن ينجو رئيس الوزراء لعله يتمكن من
إنقاذنا فيما بعد ..
- تويلمان : كلا .. لن ندعه ينجو إذا قبضوا علينا .. إما أن ننجو نحن
الثلاثة جميعا أو يقبض علينا جميعا .
- (تسمع حركة وجلبة وقعقة سلاح) .
- سير كل : ها هم القوم قد جاءوا فافعلوا ما أمرتكم .. أين أختبئ يا
سير ستيتلى ؟
- ستيتلى : فى المدخنة فوق ..

سيركل : تعال فدلنى على طريقها ثم ارجع . (يخرج هو وستيتلى مهرولين) .

جرتروود : (مرتجفة) يا إلهى .. تعال يا هنرى جنبى فإنى خائفة
(يدنو منها هنرى ليطمئنها فتلوذ به ، وتتدافى النسوة
الثلاث حول هنرى كأنهن يحتمين به أيضا)

تويلمان : (ينظر إليهن) ما هذا؟ أوقد يمشتن منى فابتعدتن عنى؟
كلا والله لا أدعهم يقبضون على وحدى .

هنرى : (للنسوة) تجلدن قليلا فلا خوف عليكن .. إنهم لن
يصيبوكن بسوء .

(يعود ستيتلى مرتجفا فيجلس إلى جانب تويلمان)

ستيتلى : أتوسل إليك يا مستر تويلمان ألا تكشف لهم هذا السر

تويلمان : قلت لك إما أن ننجو جميعا أو يقيض علينا جميعا .

(يدخل خمسة رجال شاكو السلاح فيتقدم رئيسهم
والغدارة فى يده) .

الرئيس : هذا منزل السير ستيتلى عضو البرلمان ؟

هنرى : نعم يا سيدى .. ماذا تريدون ؟

الرئيس : أمرنا بإلقاء القبض عليه .

هنرى : من الذى أمركم ؟

الرئيس : القيادة العامة للثورة الشعبية .. أين هو ؟

سنثيا : (متلعثمة) السير ستيتلى غير موجود ولا نعرف الآن
أين ذهب .

الرئيس : ليكن معلوما لكم أن جزاء من يخفيه أو يتستر عليه

- الإعدام .
- تويلمان : الإعدام !!
- الرئيس : نعم .
- تويلمان : لكن لماذا تريدون القبض عليه ؟ ماذا فعل ؟
- الرئيس : كفى أسئلة ! الأوامر هي الأوامر .. هيسا الآن أجيوني .. أيكم السير ستيتلي ؟
- ستيتلي : لا جدوى من الإنكار .. أنا ستيتلي .
- (يقبض الرجال عليه ويتقدم أحدهم ليضع القيد في يديه) ..
- ستيتلي : لا تقيدوني .. سأتبعكم إلى حيث تريدون . (يلتفت إلى تويلمان) أوصيك يا مستر تويلمان بأهلي وبناتي .
- الرئيس : تويلمان ! هذا هو المستر تويلمان .. اقبضوا عليه ..
- تويلمان : يا هذا نكبتني .. الله ينكبك !
- ستيتلي : معذرة يا مستر تويلمان .. ما كان ذلك قصدي ..
- تويلمان : (يضعون القيد في يديه) ماذا أنتم صانعون بي ؟ ماذا جنيت ؟ أنا لست من حزب المحافظين .. أنا من حزب العمال .
- الرئيس : جميع أعضاء البرلمان مقبوض عليهم
- تويلمان : ويلكم أتقبضون علينا وتدعوا المستر سيركل ؟ المستر سيركل الذي جلب علينا هذه النكبة كلها
- ستيتلي : (ينظر إليه) مستر تويلمان ! ..
- تويلمان : يجب أن يقبض عليه كما قبض علينا .

(ينهض الرجال وينظر بعضهم إلى بعض)

- الرئيس : فتشوا المنزل .
تويلمان : لا تتعبوا أنفسكم .. هو مختبئ في المدخنة فوق (مشيراً إلى الباب الأوسط) .
(يشير الرئيس لثلاثة فينطلقون نحو الباب) ..
تويلمان : لا يخدعنكم بملابسه ، فستجدونه بملابس امرأة .
(يتوقف الثلاثة قليلاً كأنهم يشكون فيما سمعوا ، ولكن الرئيس يومئ لهم بسالمضى في شأنهم فيخرجون) .

- تويلمان : سجلوا هذا لي .. اشهدوا أنني أنا الذى دلتكم عليه واتمسوا منهم أن يطلقوا سراحى .. إلى كما ترون شيخ كبير .
ستيتلى : وأنا كذلك .. فأني أكبر سناً منه .
الرئيس : ما أحسبكما أكبر سناً من المستر سيركل (يلتفت إلى هنرى) وأنت أيها السيد الشاب من تكون ؟
هنرى : أنا ابن المستر تويلمان .
تويلمان : هلا تأخذونه بدلاً منى ، فإنه أحق منى بالسجن .
جرتروود : ما هذا يا جون ؟
هنرى : لا مانع عندى إذا رضيتم ..
الرئيس : كلا .. لا نقبض إلا على أعضاء الوزارة والبرلمان .
تويلمان : إنه عضو في الحزب الفاشى .

- الرئيس : الحزب الفاشي لا دخل له في هذا ولا تبعة عليه .
 (يدخل الثلاثة الرجال وهم يسوقون سيركل)
 الرئيس : (يتجاهل ساخرا) ويلكم .. إني لم آمركم بالقبض على النساء .. أطلقوا سراح هذه السيدة ..
 أحد الثلاثة : تأمل في وجهها يا سيد ..
 الرئيس : (يتصنع الحدة) احرص ! أنا لا أتأمل في وجوه السيدات !
 أحدهم : إنها هو يا سيدى .. المستر سيركل نفسه .
 الرئيس : (يحد النظر فيه) ها .. ها .. المستر سيركل !!
 سيركل : لكم أن تقبضوا على ، وليس لكم أن تسخروا منى . اذكروا دائما أني بطل النصر .
 الرئيس : معاذ الله أن نسخر بك يا بطل النصر .. ولكنك أوقعتنا اليوم في مشكلة .
 سيركل : أية مشكلة ؟
 الرئيس : لا ندرى !! .. أنسوقك الآن إلى سجن الرجال أم إلى سجن النساء ؟
 (يتضحك الرجال الخمسة ويضحك الآخرون قليلا ، ثم يكفون عن الضحك ما خلا ستيتلي فقد ظل راثيا لزعيمة طول الوقت) .
 الرئيس : (يشير لرجاله بالتحرك) هيا بنا يا رجال
 هنرى : (يدنو من رئيس الجماعة فيسر إليه حديثا)
 الرئيس : لا بأس ..

- هنرى : هيا يا أمى استودعى من أبى .. وأنتن استودعن من
أبيكن .. (تدنو سنثيا وابتهاها من ستيتلى ليودعنه وهن
باكيات . وتدنو جرتروود من تويلمان لتودعه وهى
باكية أيضا) .
- تويلمان : (لزوجه) أتبيكن يا عزيزتى ؟...
- جرتروود : آه يا جون .. ما أحسبني سأعيش طويلا بعد هذه الليلة
المشعومة .
- تويلمان : أوه .. لا تتشاءمى هكذا مثل ابنك ..
- جرتروود : قلبى يا جون .
- تويلمان : ما باله ؟
- جرتروود : قد عاوده ذلك الخفقان القديم .. لا شك أنه سيقتلنى
هذه المرة .
- تويلمان : كأنك تحتاجين إلى علاج جديد .. لا بأس يا عزيزتى أن
تعالجى مرة أخرى .
- جرتروود : ولكن ..
- تويلمان : خذى محفظة النقود من جيبى .
- جرتروود : هذه ينبغي أن تبقى معك .. سأأخذ مفتاح الخزانة .
- تويلمان : كلا .. كلا .. بل خذى محفظة النقود .
- جرتروود : قد تحتاج إلى النقود هناك .
- تويلمان : كلا .. ليس على المسجون أن ينفق شيئا من جيبه
- جرتروود : حسنا (تأخذ المحفظة من جيبه) .
- الرئيس : هيا كفى وداعا يا سيدات .

- (تنسحب السيدات من توديع ستيتلى وتويلمان) .
- ستيتلى : (يسوقه الرجال نحو الباب) .. يا مستر هنرى ..
أوصيك بأهلى وبناتى .
- تويلمان : (يسوقونه أيضا) .. وداعا يا جرتروود .. لا تنفقى يا
عزيزتى إلا على قدر الضرورة ..
- سيركل : (وهم يسوقونه) دعونى أولا أنخلع هذا الفستان .
- الرئيس : (ساخرا) كلا يا سيدتى .. لا ينبغي أن تخلعى فستانك
أمام عيون الرجال ..

(ستار)

الفصل الرابع

(جانب من داخل السجن ترى فيه زنزانتان متجاورتان تشغلان الجانب الأيسر من المسرح . في داخل إحدهما تويلمان وفي داخل الأخرى ستيتلى وأمام الزنزانتين جانب من دهليز السجن . والمكان كله معتم إلا من الضوء الخافت الذى يتسرب إليه من خلف الدهليز) .

(يرفع الستار فنرى تويلمان مسندا ظهره إلى الحائط ممددا رجله وهو يغط فى نومه ، ونرى ستيتلى قاعدا يأكل من كعك فى علبة كرتون بين يديه . (الوقت : الضحى) .

تويلمان : (يرتفع غطيظه) ..
ستيتلى : (متضايقا يحاول إيقاظه) مستر تويلمان ! مستر تويلمان !
تويلمان : (يثأب متأففا) أوه .. دعنى يا سير ستيتلى .. لا تزعجنى من نومى .

ستيتلى : ما أعجب أمرك .. أأم الدنيا جاءت تبيع بلادنا وتشترىها فى المزاد ، وأنت تغط فى نومك ؟

تويلمان : ما شأنى ؟ قد انتهوا من بيعها أمس فى مزادهم اللعين . فماذا تريدنى أن أصنع ؟

ستيتلى : انتهوا أمس من بيع الإمبراطورية .. ولكنهم اليوم

يعرضون الجزيرة في المزاد .. يبيعون بريطانيا العظمى
ذاتها !!..

تويلمان : دعهم يبيعوها.. إنها ليست بأعلى من الإمبراطورية .
ستيتلى : لكن هذه ..

تويلمان : (محتدا) أوه .. ليفعلوا بها ما شاءوا . ليس لي بها
شأن .. دعنى فى نومى .. دعنى .. دعنى ..

ستيتلى : حسنا لا تغضب .. نم واشبع .. بس لا ترزعجنى
بغطيظك .

تويلمان : (يستأنف نومه ثم غطيظه) ..

ستيتلى : (يصمت هنيهة ثم يتمتم) عجيب أمر هذا الرجل .. منذ
ماتت زوجته لم ينقطع عن النوم لاليل ولا نهارا .. كأنما
استراح من هموم الدنيا كلها لما ماتت امرأته !

تويلمان : (يهذى فى منامه صائحا بصوت مخنوق كأنه فى
كابوس) جرتروود !.. جرتروود !.. ردى المفتاح يسا
جرتروود !.. هاتى المفتاح !.

ستيتلى : (يتقدم) نفس الحلم الذى يعاوده .. جرتروود
والمفتاح .

ستيتلى : يجب أن أوقظه (بأعلى صوته) مستر تويلمان ! مستر
تويلمان !.

تويلمان : (ينتبه مرعوبا) آه .. آه .. هذا الكابوس اللعين !..

ستيتلى : دائما تحلم بالمفتاح وبالمرحومة جرتروود تأخذه منك ..
ما خطبك يا مستر تويلمان ؟ ..

- تويلمان : لا أدري يا سير ستيتلى ما سر هذا الحلم (صوت يخالطه
البكاء) أنا خائف يا سير ستيتلى .. خائف جدا
- ستيتلى : هون عليك يا صديقى .. لعل هذه بعض ذكرياتك معها
حين كانت فى قيد الحياة .
- تويلمان : (بصوت مرتعش من الأسى) أواه .. ما أعظم
مصاىى .. ليس فى الدنيا منكوب مثلى .. أما كفاهها
حزنى الشديد لوفاتها ، حتى تبعث لى عفريتها كل يوم
ليروعنى بأخذ المفتاح .. بالله يا صديقى دبر لى مخرجا
من هذا الكرب الفظيع .
- ستيتلى : اسمع يا مستر تويلمان .. لقد خطر لى الآن رأى فى تحليل
هذه الظاهرة .
- تويلمان : هات .. أسعفى .
- ستيتلى : إن كان صحيحا ما يقولونه عن الأرواح ، فلعل المرحومة
تصنع ذلك لكى تتصدق أنت على روحها بشىء من
مالك .
- تويلمان : (محتدا) أتصدق وأنا فى السجن ؟ هذا كلام فارغ .
فليطلقوا سراحي أولا ثم نرى بعد ذلك إن كانت لا تزال
توجد فى البلد جمعيات خيرية ، أو أن هؤلاء الثوار قد
أبطلوها وأراحوا البلد منها .
- ستيتلى : إسكت . البلد كله سيباع اليوم بما فيه من الجمعيات
الخيرية وغيرها .
- تويلمان : خيرا يصنعون .. سيريحوننا على الأقل من تسلك

- الجمعيات ، التي لا عمل لها غير ابتزاز أموال الناس
بدعوى إنفاقها على قوم آخرين !
- ستيتلى : لا بأس أن تجرب الصدقة الآن ، لعلها تقطع عنك هذا
الكابوس الذى يعاودك .
- تويلمان : كلا ، هذه تجربة نفعا مشكوك فيه وضررها مؤكد .
- ستيتلى : إذن فسيظل هذا الكابوس يزعجك .
- تويلمان : لا على منه .. المفتاح فى جيبى لن يقدر على أخذه منى
أحد .
- ستيتلى : إن كنت إنما تخاف على مفتاحك فاطمئن .
- تويلمان : أجل .. من حسن الحظ أن الموق لا يقدر أن يأخذوا
من الأحياء شيئا .. هذه من نعم الله علينا !
- ستيتلى : (يقضم قطعة من الكعك) ..
- تويلمان : هيه .. يخل إلى أنك تأكل يا سير ستيتلى ؟
- ستيتلى : نعم .
- تويلمان : أوقد جاء الحارس بالغداء وأنا نائم ؟ أين غدائى ؟ أأكله
الملعون على ؟
- ستيتلى : كلا يا مستر تويلمان .. للساعة على الغداء وقت
طويل .
- تويلمان : فماذا تأكل ؟
- ستيتلى : من كعك البيت الذى أرسلوه .
- تويلمان : الكعك الذى فيه السكر ؟
- ستيتلى : لا .. الكعك الخالى من السكر .
- (إمبراطورية فى المزاد)

تويلمان : خشيت أن تأكل من الكعك الذى فيه السكر فتفسد
صحتك .. يجب يا صديقى أن نحافظ على صحتنا وإن
كنا فى السجن .

ستيتلى : لا تخف .. أنا حريص على اتباع الحمية كما تعلم .
تويلمان : أجل ، ينبغي أن تستمر على الحمية ، فدرهم وقاية خير
من قنطار علاج كما يقولون .. لكن ألم يبق عندك شيء
من ذلك الكعك الذى فيه السكر ؟ .

ستيتلى : لا .
تويلمان : يا للتهور ، أكلته كله ولم تشفق على نفسك ؟ .

ستيتلى : كلا بل أعطيته للحارس .
تويلمان : للحارس ؟ ما هذا السفه ؟ أيسجنوننا ونطعمهم ؟ .

ستيتلى : خشيت أن تغرينى نفسى بأكله فتخلصت منه ..
تويلمان : فهلا أعطيته لى .. فأنا أحق من هذا السجن .

ستيتلى : قد أعطيتك منه أمس ، ولم أعلم أنك تطلب المزيد .
تويلمان : ما كنت أعلم أنك ستعطيه للسجان ، وإلا لأخذت ما

عندك كله فحفظته عندى .
ستيتلى : خذ من هذا الموجود إن شئت .

تويلمان : هات .. كل شيء فى السجن يؤكل ! .
(يناوله ستيتلى شيئا من الكعك)

تويلمان : (يأكل منه) أعانك الله يا صديقى .. كيف تستسيغ
هذا الذى لا طعم له ؟ مسكين أنت .. إنك لحقا
محروم .

- ستيتلى : ما حيلتى يا مستر تويلمان ؟ قد ألفت هذا الحرمان .
- تويلمان : أجل .. على أن أتوهم الآن أنني مريض بالسكر لأستسيغ هذا مثلك . (يتهدد) أواه لو كانت جرتروود تعيش اليوم لبعثت لى كل ما أشتهيه !.
- ستيتلى : أراك سريع النسيان يا مستر تويلمان . ألا تذكر أنها بعثت لك فى الأسبوع الأول من حبسنا بشيء من الكعك والفاكهة مع خادمك جاناثان ، فنهزت الخادم وأمرته أن يرد الهدية لسيدته ؟.
- تويلمان : إنما فعلت ذلك إشفاقا على صحتها ، إذ كانت طريحة الفراش إذ ذاك ، فكرهت أن تجهد نفسها بإرسال الهدايا إلى .. الله يرحمها كانت تحبني بقدر ما يكرهني ابنها العاق البكيم .
- ستيتلى : أراك تظلم ابنك هنرى كثيرا إذ ترميه دائما بالعقوق .
- تويلمان : هو الذى كان ينبغي أن يرسل الهدايا إلى لو كان فيه خير .
- ستيتلى : كيف تريد ذلك منه بعد ما رآك رددت الهدايا التى أرسلتها أمه ؟ حتى زيارتك منعه منها ، فما عاد يجيء لأسأله عن أهلى وبناتى .
- تويلمان : بل هو الذى يكره أن يرانى ، حتى امتنع من زيارتك لكيلا يرى وجهى .
- ستيتلى : ألم يزرك يا رجل عقب وفاة والدته ، فأبسات أنت لقاءه وثرث فى وجهه ؟.
- تويلمان : ثرت فى وجهه لأنه جاءنا تياها ببذلة الرسمية وعلى صدره

شارة الثوار ، كمن يريد أن يعلن شيماته بى وانتصاره على .

ستيتلى : أوه ! أنت تسيء الظن به أكثر من اللازم .
تويلمان : أنت لا تعرف هنرى مثلما أعرفه . أؤكد لك يا سير ستيتلى أنه ما جاء ذلك اليوم إلا ليقول لى بلسان حاله :
انظر يا تعس كيف ارتفع قدرى وعلا مقامى عند رجال الحكومة التى وضعتك فى هذه الزنزانة .

(يظهر السجان وهو يمشى متقهقرا إلى خلفه)
السجان : (فى احترام) تفضل يا سيدى المفتش .
(يظهر هنرى فى بذلته الرسمية وعليه الشارة الخاصة بحكومة الثوار)
هنرى : (للسجان) شكرا (يقبل على ستيتلى وتويلمان)
نهار كما سعيد

ستيتلى : مستر هنرى .. مرحبا .. مرحبا .
تويلمان : (ييهمهم كالتأفف) ...؟
هنرى : (للسجان) دعنى مع هذين على حدة .
السجان : (فى خضوع واحترام) سمعا يا سيدى (ينسحب)
هنرى : كيف حالك يا سير ستيتلى ؟
ستيتلى : بحمد الله كما ترى .. خبرنى أولا كيف زوجتى وبناتى ؟
هنرى : هن بخير ويهدئك التحية .
ستيتلى : هل تتعهد بيتنا بالزيارة يا مستر هنرى ؟
هنرى : بالتأكيد !

- ستيتلى : كل يوم كعادتك ؟
- هنرى : كنت أزورهم كل يوم إلى أن تعرف بهم المستر وليم ريموند ، فصرت أزورهم يوما ويزورهم هو يوما .
- ستيتلى : وليم ريموند .. من يكون هذا الشخص ؟
- هنرى : شاب مهذب كان ضابطا في الطيران المدني ، وهو اليوم زميلى نعمل في مصلحة واحدة .
- ستيتلى : أنت الذى عرفتهم به ؟
- هنرى : نعم .. استصحيتهم اليهم ذات يوم ، فما لبث أن استلطفهم واستلطفوه .
- ستيتلى : (مبتسما) أكبر سنا منك أم أصغر ؟
- هنرى : (يدرك مغزى السؤال) أكبر منى قليلا .
- ستيتلى : أعجبتك الكبرى ؟
- هنرى : (باسمها) وأعجبها !..
- ستيتلى : (يضحك) برافو . لقد نجحت إذن خطتك .
- هنرى : تماما .
- ستيتلى : الحمد لله . لقد كنت أشفق كثيرا على هيلين ، واليوم اطمأن قلبى (يتمم كالحالم) وليم ريموند !
- هنرى : (يلتفت إلى أبيه الذى ظل واجها طوال هذا الحديث) وكيف حالك يا أبى ؟
- تويلمان : ترانى في الزنزانة وتساءل عن حالى ؟ حالى تسرك وتسرع كل شامت !
- ستيتلى : لا حق لك يا مستر تويلمان أن تلقى ابنك بما يكره .

- ما ذنبه هو ؟ ..
- تويلمان : أليس هو اليوم من كبار رجال الحكومة التى ألقى بنا فى قعر هذا السجن ؟
- هنرى : ما أنا إلا أحد المواطنين ، وقد أسندت الحكومة إلى عملا فمن واجبى أن أقوم به فى سبيل الوطن .
- ستيتلى : هذا حق !!
- تويلمان : قم إذن بواجبك .. هل بعثتك الحكومة اليوم لتجلدنى بهذا السوط الذى فى يدك ؟
- هنرى : (متجلدا) كلا يا سيدى ، بل بعثتنى لأمر آخر .
- تويلمان : لتتفرج على فى الزنزانة ؟
- هنرى : لأخذ منك مفتاح خزانة الحديد .
- تويلمان : مهلا يا سيدى الفوهرر .. هذا المزاح الفاشى لا يعجبنى .
- هنرى : أنا يا أبى لست أمزح .. لقد أصدرت الحكومة أمرا بالاستيلاء على أموال الأغنياء جميعا فى البلد .
- ستيتلى : ماذا تقول ؟ حقا يا مستر هنرى ؟
- هنرى : نعم . .
- تويلمان : (صائحا) هذه لصوصية . هذه حكومة لصوص .
- هنرى : صه يا أبى لا يسمعك أحد فىكون وبالا عليك .
- ستيتلى : أما كفاك الذى أصابك ؟
- تويلمان : دعهم يقتلونى .. دعهم يشنقونى .. ماذا أصنع بالحياة إذا جردونى من أموالى ؟

- ستيتلى : هذا أهون على كل حال من أن تفقد الأمرين معا :
مالك ، وحياتك ..
- هنرى : يا أبى لو اختصتك الحكومة بهذا الأمر لكان لك أن
تنظلم ، ولكنها صنعت هذا بأموال جميع الأغنياء .
- تويلمان : كلا لا أدع هؤلاء اللصوص يقتسمون أموال فيما بينهم
وأنا حى !..
- هنرى : من قال لك إنهم سيقسمون هذه الأموال ؟ إنهم
يجمعونها ليستعينوا بها فى شراء حرية الجزيرة .
- تويلمان : كلا لست مغفلا فأخدع بهذه الأكذوبة .. أين أموال
الدولة ؟ ليشتروا حرية الجزيرة إن شاءوا بأموال الدولة .
- ستيتلى : أجل يا مستر هنرى .. أين أموال الدولة ؟
- هنرى : الدولة لم تعد تملك شيئا .
- تويلمان : أين أسهمها فى الشركات ، وأين سنداتها المالية ؟
- هنرى : قد بيعت اليوم فى المزاد .
- ستيتلى : وأين مصالحها ومعاملها ؟
- هنرى : بيعت جميعا .
- تويلمان : والأسطول ؟
- هنرى : قد بيع أيضا .
- ستيتلى : يا ويلنا .. حتى الأسطول !
- هنرى : الأسطول وسلاح الطيران وكل شيء .. حتى المتاحف
ودور الكتب .
- تويلمان : إذن فليشتروا حرية الجزيرة من ثمن ذلك .

- هنرى : وجدوا ذلك لا يكفى ، فقرروا مصادرة أموال الأغنياء
لعلها تسد النقص .
- تويلمان : كلا لن أنخضع أنا لهذا القرار ..
- هنرى : هذا واجب قومى ، على كل بريطانى أن يسهم فيه بكل
ما يملك .
- تويلمان : كلا لن أسهم فى هذا أبدا .
- هنرى : لقد أسهمت أنت بالفعل .
- تويلمان : ماذا تقصد ؟
- هنرى : قد استولوا على أموالك المودعة فى البنوك
- تويلمان : يا للصوص الأثمة . إذن فماذا يريدون بعد ؟
- هنرى : الجزء الباقى الذى فى خزانتك .
- تويلمان : كلا كلا لن أعطيه لهم .
- هنرى : سياًخذونه منك طوعاً أو كرها .. فدعنى أخبرهم أنك
نزلت عنه طوعاً فى سبيل وطنك .
- تويلمان : كلا لم يعد لى اليوم وطن .. لعنة الله على هذا الوطن .
- هنرى : هذه كلمة لا ينبغى أن يتفوه بها بريطانى أصيل .. إنما
يقولها الدخلاء من أمثال صاحبك المستر كوهين
وجماعته .
- تويلمان : المستر كوهين وجماعته خير منك ومن عصابة اللصوص
التي تحكم البلد .
- هنرى : (مغضباً) كفى يا أبى .. لكن لم تكف لسانك عن
الحكومة لأبلغن عنك .

- تويلمان : ليشنقوني ؟ .
هنرى : نعم ! .
تويلمان : سمعت يا سير ستيتلى كيف يتوعدنى بالشنق ..
ستيتلى : لا حق لك يا مستر هنرى .
هنرى : ماذا أصنع ؟ يسب الحكومة أمامى وهو يعلم أننى رجل
مستول .
تويلمان : وأنت تسب المستر كوهين أمامى وأنت تعلم أنه صديقى .
ستيتلى : أجل يا مستر هنرى ما شأنك بالمستر كوهين الآن ؟ إنه
صديقنا .. صديقى وصديق أبليك .
هنرى : لقد أعلن هو وجماعته خيانتهم للوطن .
ستيتلى : ماذا فعلوا ؟
هنرى : تبرعوا من الجنسية البريطانية .
ستيتلى : كيف ؟
هنرى : لما أرادت الحكومة الاستيلاء على أموالهم ، قالوا لسنا
بريطانيون ، وأظهروا جوازاتهم فإذا فريق منهم يحمل
الجواز الروسى وفريق يحمل الجواز الأمريكى .
ستيتلى : يا للمكر ! وماذا فعلت الحكومة ؟
هنرى : أبت أن تعترف باحتيالهم ، غير أن روسيا وأمريكا أعلنتا
حقهما فى حماية تلك الأموال ، باعتبارها من أملاك
رعاياهما .
تويلمان : قاتلك الله يا كوهين ! هلا كنت أخبرتنى بهذه الطريقة ؟
ستيتلى : كلا يا مستر تويلمان .. هذا لا يصح .

- تويلمان : يصح أو لا يصح .. هذه هي الطريقة الوحيدة لإنقاذ
أموالنا من أيدي هؤلاء !
- ستيتلى : لا يا صديقى ، لا يصح أن تنسلخ من أمتك .. يجب أن
تعتر بها على الدوام .
- تويلمان : أعتز بها ؟ أى عز بقى لها بعد ما بيعت فى المزاد ؟
- هنرى : كلا إنها لم تبع .
- تويلمان : هذا إذن ألعن .. قد بلغ من هوانها أن عرضت فى المزاد
فلم يرغب فى شرائها أحد !
- ستيتلى : أحقا يا مستر هنرى قد زهدت الأمم فى شراء بلادنا ؟
- هنرى : كلا بل كان التنافس شديدا بين أمريكا وروسيا ، ولكننا
أنقذنا فى آخر لحظة .. أنقذتنا كتلة الدول الآسيوية
الأفريقية .
- تويلمان : يا للمذلة والهوان . هذه الدول التى كانت مسن
مستعمراتنا صارت اليوم تقضى فى أمرنا وتفصل .
- هنرى : من حسن حظنا وحظ العالم وجود هذه الكتلة الثالثة .
ولولاها لصار الشعب البريطانى وشعوب الإمبراطورية
كلها عبيدا للروس وللأمريكان .
- ستيتلى : ماذا فعلت هذه الكتلة ؟
- هنرى : عارضت فى بيعنا بشدة ، واحتجت بأن ذلك يخالف
ميثاق مؤتمر دلهى ، الذى حرم الاستعمار تحريما باتا بكل
صوره وألوانه .
- ستيتلى : لكن بيعت الإمبراطورية أمس .. فكيف وافقت الكتلة

- الثالثة على ذلك ؟
- تويلمان : أجل أجب على هذا ؟
- هنرى : وافقت على بيع الإمبراطورية لشعوبها لا لغيرهم ، وهكذا اشترى كل شعب من شعوبها بلاده ، فاسترد بذلك حريته .. وقد طالبت الكتلة الثالثة اليوم بأن يتاح مثل هذا للشعب البريطانى ليسترد حريته كذلك .
- ستيتلى : هذا والله عجيب .
- تويلمان : بل هذا محال .. لو استطاعت تلك الدول المتوسرة لذبحت الشعب البريطانى كله ، فأكلت لحمه وشربت دمه .
- هنرى : (محتدا) أوه .. وليتها فعلت ذلك . إذن لأراحتنى من عناء هذا الجدل معك !
- تويلمان : (ثائرا) اسكت يا وقع .. اغرب من عينى .. لا أريد أن أراك .
- هنرى : أعطنى مفتاح الخزانة وأنا أنصرف .
- تويلمان : (يصيح غاضبا) اطلب المفتاح من الكتلة الثالثة !
- ستيتلى : (يقهقه ضاحكا) نكتة حلوة .
- تويلمان : (يتلاشى غضبه ثم يقهقه أيضا) جاءت على لسانى عفوا .
- هنرى : لو كان المفتاح عند الكتلة الثالثة لطلبت منه ، ولكنه مع الأسف عند هذه الكتلة ! (يشير إلى أبيه)
- ستيتلى : (يقهقه) هذه أنكنت !

- تويلمان : (يغضب ثانية) ما هذا يا سير ستيتلى ؟
ستيتلى : قد صادروا أموالنا كلها ، فلا أقل من أن نفرج عن أنفسنا
بالضحك .
- تويلمان : معلوم .. لا بأس عندك أن تطير أموالك لأنك لم تتعب
في جمعها .. لو كان عند هؤلاء عقل وإنصاف لصادروا
أموال أمثالك وتركوا مالى .. مالى الذى جمعته بنسا بنسا
بكد يمينى وعرق جبينى .
- هنرى : الحكومة لا تفرق بين المال المكسوب والمال الموروث ،
كلاهما يصلح أن يستعان به فى تحرير الجزيرة .
- تويلمان : لا شأن لى بالجزيرة .. ليبعوها للروس أو للأمريكان أو
حتى للشيطان .
- ستيتلى : لكن الكتلة الثالثة قد عارضت فى ذلك .
- تويلمان : (صائحا) لعنة الله على الكتلة الثالثة ، كل هذا البلاء من
الكتلة الثالثة ! ..
- هنرى : (ينظر فى ساعته) هيا يا أبى دعنى أنصرف .
- تويلمان : انصرف .. من ذا منعك ؟
- هنرى : أعطنى المفتاح .
- تويلمان : كلا لن أعطى مفتاحى لأحد .
- هنرى : (يتحرك لينصرف) إذن فسأدعهم يكسرون الخزانة
ويتلفونها عليك .. هاأنذا قد أندرترك (بهم بالخروج)
- تويلمان : انتظر أيها الولد العاق .. خذ (يرمى له بالمفتاح من
خلال القضبان) . انصرف ولا ترنى وجهك بعد

اليوم .

هنرى : (يلتقط المفتاح باسماء ويقف هنيهة ثم يومئ بالتحية مودعا ويخرج) .

تويلمان : هذا مصداق ذلك الحلم الفظيع .. عفريت جرتروود قد جاء فى صورة ولدها اللعين (يتوجع) آه ضاع مالى .. ضاعت حياتى سدى .. ضاع كل ما أملك !

ستيتلى : هون عليك يا صديقى ، لعل فى ذلك خيرا لك .. على الأقل لن يعاودك ذلك الكابوس المزعج .

تويلمان : سلب المفتاح أشد على من كل كابوس .. إنه كابوس الكوابيس .. ومن الذى سلبه منى ؟ ابنى !

ستيتلى : ابنك لا ذنب له .. إنما هو مأمور ينفذ ما أمر به .

تويلمان : يا لسخرية الأيام .. هنرى .. هنرى العاطل الباطل الذى كان لا يصلح لشيء قد صار اليوم ذا مقام فى البلد !

ستيتلى : لو كنت أنا مكانك لا فتخرت به .

تويلمان : من فضلك يا سير ستيتلى لا تزدنى ألما على ألم .. خذه لك إن شئت وافتخر به كما تريد ، أما أنا فليس ولدى ولست أباه . الحمد لله قد هلكت أمه فلم تعد تربطنى به أية صلة .

(يدخل الحارس ومعه ثلاثة ضباط بملابسهم العسكرية وعلى كل منهم الشارة الخاصة بحكومة الثوار فيرتعد ستيتلى وتويلمان) .

أحد الضباط : أين هو ؟

- الحارس : هناك يا سيدى فى الزنزانة المنفرذة .. تفضلوا (يمشى أمامهم ويدخل من جهة اليسار ويخرجون خلفه)
- ستيتلى : يريدون المستر سيركل .. ترى ماذا هم فاعلون به ؟
- تويلمان : دعهم يشنقوه .. إنه يستحق الشنق .. هو الذى جلب علينا كل هذه الكوارث .
- ستيتلى : حرام عليك يا مستر تويلمان لعلهم جاءوا ليطلقوا سراحه باقتراح من الكتلة الثالثة .
- تويلمان : (متأففا) أوه .. لا فائدة من الحديث معك .. قد استطاع هنرى أن يفسد عقلك .
- ستيتلى : صه .. إنهم قادمون .
- (يسمع وقع أقدام من جهة اليسار)
- سيركل : (يسمع صوته يصيح) ويلكم أين تمضون بى ؟
- أحد الضباط : (يسمع صوته) إلى دار البورصة .
- سيركل : (يسمع صوته) ماذا تريدون أن تصنعوا بى ؟
- أحدهم : (يسمع صوته) سنبيعك فى المزاد الدولى هناك .
- سيركل : (يسمع صوته) ويلكم ... لا يجوز بيع بنى آدم .. قد ألغى الرق منذ زمان .
- أحدهم : (يسمع صوته) أنت لست من بنى آدم .. أنت أثر تاريخى يمكن للبلاد أن تفيد من ثمنك .
- ستيتلى : مسكين .
- تويلمان : (بصوت خافض) صه .. يجب ألا تنبههم إلى وجودنا حتى لا يأخذونا معه .

- ستيتلى : أوتظنهم ؟..
- تويلمان : صه .. لا كلام ولا حركة !
- (يظهر سير كل وهم يدفعونه دفعا)
- سير كل : كلا .. كلا .. أنا بطل النصر لا أباغ كما تباع السلع .
(يرمى بنفسه على الأرض يمتنع بذلك عن السير)
- الضابط الثانى : انهض وإلا سحبناك سحبا على وجهك .
- سير كل : كلا لا تفعلوا .. سأطيعكم .. سأنهض .. وإنما لي
إليكم رجاء صغير ، وهو رجائي الأول والأخير .
- الأول : ما هو ؟
- سير كل : إن كان لا بد من بيعي فيبعوني لإسرائيل ، فإني
أشتي ..
- الثانى : ويلك يا صهيونى .. أما زلت ...
- الأول : (يقاطعه) مهلا .. دعه يكمل حديثه .
- سير كل : شكرا يا سيدى .. إني أشتي أن أقضى آخر أيامي في
الأرض المقدسة ، بحوار قبر السيد المسيح .
- الأول : (ساخرا) هذا جميل منك .. تشتي إذن أن تباع
لعرب فلسطين .
- سير كل : كلا يا سيدى بيعوني ليهود فلسطين .
- الأول : لكن لم يعد في فلسطين اليوم يهود .
- سير كل : كيف ؟ أين ذهبوا ؟
- الأول : رجعوا إلى البلاد التي جاءوا منها .
- سير كل : ويلهم .. كيف تركوا دولتهم هناك ؟

- الأول : ما تركوها بل أخذوها معهم ضمن الأمتعة !
سير كل : (ييكى) وامصيتهاه .. وانكبتاه ..
الأول : لا تبئس .. تستطيع أن تبلغ أمنيته هذه إذا اشتركت
الدولة الجديدة في فلسطين .
سير كل : كلا لا تبغوني هؤلاء .
الثاني : أأست تشهى أن تقضى آخر أيامك في الأرض المقدسة ؟
الثالث : وبحوار قبر السيد المسيح ؟
سير كل : كلا لا أشتهى ذلك الآن (يتوجع) آه .. آه واحسرتاه
عليك يا إسرائيل .. كل خطب يهون (ينهض) خذوني
الآن حيث شئتم وافعلوا بي ما تريدون .. (يسير خطوة
ثم يقف) .
الثاني : ويلك ماذا تريد بعد ؟
سير كل : معذرة .. دقيقة واحدة (يدنى فمه إلى جيبه الداخلى
مستعينا بيديه المقيدتين فإذا السيجار في فمه) .
الثاني : هات هذا السيجار (يخطفه من فمه) .
سير كل : رد السيجار .. أعطنى السيجار ! .
الثاني : امش يا قلنفع ! ..
سير كل : (يصيح) هذا آخر سيجار عندى .. لقد أبقيته مطلقاً
عدة أسابيع لأحتفظ به .
الثاني : أنا أولى به ممن سيشتريك .. إنه سيأخذك ويأخذ
السيجار معك .
سير كل : كلا .. لا أستطيع أن أظهر للناس بغير سيجار .

- الثاني : أخرج لهم لسانك بدلا منه .
- سيركل : اقطعوا لساني وردوا الى السيجار .. لا أستطيع أن أعيش بغير سيجار ! .
- الأول : لا تبتئس .. إن الذى سيشتريك لن يخل عليك بالسيجار .
- الثالث : وبالكافيار أيضا .. سوف تشبع عنده من الكافيار .
- سيركل : (مرتاعا) الكافيار ؟ كلا كلا .. لا أريد الكافيار .. لا أحب الكافيار .
- الأول : لكنك أكلته فى مؤتمر بوتسدام فأعجبك .
- سيركل : أكلته مجاملة لهم ، ولا أحب أن آكله مرة أخرى .
- الثاني : (ينهد صبره) إن لم يعجبك الكافيار فابعثه لنا هدية من هناك (يدفعه دفعة شديدة) امش يا قلنفع .. لقد أضعت علينا الوقت .
- (يدفعه الثلاثة ويخرجون به من جهة اليمين وهو يصيح ويستغيث حتى يختفى صوته وأصواتهم) .
- ستيتلى : (متألما) يا لهم من قساة ! يريدون أن يبيعوه للروس .
- تويلمان : يستأهل أكثر من هذا .. هو الذى جلب علينا كل هذه الكوارث .
- ستيتلى : لكننى أطمع فى الكتلة الثالثة أن تحول دون بيعه .. دول الكتلة الثالثة لن توافق على هذه القسوة .
- تويلمان : ما زلت تؤمن بهذا الهراء الذى قاله هنرى عن الكتلة الثالثة ؟ أراهنك أن يبيع المستر سيركل لم يكن (إمبراطورية فى المزاد)

- إلا باقتراحها هي .
- ستيتلى : كلا ، إنها حريصة على ميثاق مؤتمر دلهي ، وستحمل
الكلمتين الآخرين على الخضوع لهذا الميثاق .
- تويلمان : وتؤمن أيضا بمؤتمر دلهي وبميثاقه المزعوم؟
- ستيتلى : لم لا ؟ لقد وضح اليوم أنه ميثاق حقيقى لإقرار السلام
العالى ، وصون حقوق الإنسان .
- تويلمان : إنك والله لساذج .. ما كان هذا المؤتمر إلا مؤامرة من
شعوب العالم للانتقام منا ، مهما تشدق أنصاره بالمثل
العليا وحفظ السلام وصون حقوق الإنسان وأمثال هذه
الكلمات الجوفاء .. على من يمكرون ؟ لقد كنا نردد
هذه الكلمات ذاتها يوم كانت إمبراطوريتنا لا تغرب عنها
الشمس ، ويوم كان اسمنا يدوى فى كل ركن من أركان
العالم !

(يرن الجرس فى أنحاء السجن)

- تويلمان : (يحفل) يا إلهى ما هذا ؟
- ستيتلى : هذا ميعاد الغداء .. ماذا روعك ؟
- تويلمان : (يتنفس الصعداء) لا شيء .. أجل هذا وقت
الغداء .. عجباً أكاد أموت من الجوع وأنا لا أشعر .
- (يدخل السجنان يحمل طبقا من الطعام)
- السجان : (يناول الطبق لستيتلى من فتحة زنزانته) تفضل يا سير
ستيتلى .
- تويلمان : وأين طبقى أنا ؟

- السجان : (ينظر إليه في احتقار) انتظر حتى يشهد جوعك .
تويلمان : حتى أموت من الجوع ؟
ستيتلى : أعطه هذا الطبق أولا ، فأني لست جائعا وأستطيع أن أنتظر قليلا .
- السجان : كلا يا سيدى .. كل أنت هنيئا مريئا .. سأحضر له طبقه الساعة من أجل خاطرك .. (يخرج) .
- تويلمان : كل هذا منك يا سير ستيتلى .. ما زلت ترشوه بالكعك وغير الكعك حتى أفسدته على .. صار يعتمد تأخير طعامى لتأكل أنت أمامى وأنا أنظر .
- ستيتلى : لا .. لن أمس طعامى حتى يجيء طبقك ..
(يعود السجان بطبق فيناوله لتويلمان في ازدراء)
- السجان : خذ يا هذا .. اشبع من مال الدولة ! ..
- تويلمان : (غاضبا) زن كلامك .. يجب أن تعرف من تخاطب ..
- السجان : (ساخرا) أعرف أنى أناطب رجلا ما ذاق لذة الشبع فى حياته إلا من طعام السجن ..
- تويلمان : (كاظما غيظه) ألا تعرف ذلك المفتش الشاب الذى كان هنا منذ قليل ؟
- السجان : ما باله ؟
- تويلمان : ذاك ولدى إن كنت لا تعرف ..
- السجان : ولدك أنت ؟
- تويلمان : أجل .. ولدى أنا .. أنا أبوه ..

- السجان : هذا محال .. محال أن يكون ذلك الشاب النبيل ابن صعلوك مثلك ..
- تويلمان : قل له يا سير ستيتلى ..
- ستيتلى : أجل .. المستر تويلمان هو والد ذلك الشاب ..
- السجان : كلا لست غرا يا سيدى فأصدق هذا الكلام .. لو قلت إنه ابنك أنت لصدقت ..
- تويلمان : (محتدا) يا جاهل .. إن رفيقى هذا أنجب إناثا ولم ينجب أحدا من الذكور .. وأنا على العكس أنجبت هذا الشاب ولم أنجب أحدا من الإناث ..
- ستيتلى : أجل هذا حق ..
- السجان : يا سيدى لو جئتني بماسح أحذية ، أو عامل في منجم فحم ، أو ضبى في إصلاحية الأحداث ، فقلت لى إنه ابن هذا الرجل لصدقتك ، أما هذا الشاب المحترم فمحال ..
- تويلمان : (يتعرق غيظا) اشهد عليه يا سير ستيتلى (ثم للسجان) لأخبرن هنرى ابنى بما قلت فى حقه ، ليفصلك من وظيفتك .. ليطردك ! ..
- السجان : ها .. ها .. إن كنت والد ذلك المفتش كما تزعم فمره قبل أن يفصلنى من وظيفتى أن يخرجك من سجنك ...
- تويلمان : أدركنى يا سير ستيتلى .. ما بالك ساكنا ؟ .. هذا لا يريد أن يصدق أن هنرى ولدى ..
- ستيتلى : لا عليك .. أعرض عنه وكل طعامك قبل أن يبرد
- تويلمان : لقد أفسد مزاجى فلم يعد لى نفس فى الأكل .

- السجبان : (يقترب منه) هات الطبق إذن لأرفعه .
- تويلمان : هيه لتأكله على حسابى ؟ .. كلا والله لا أتركه لك
(يشرع فى الأكل) ..
- السجبان : حسنا .. احش به جوفك .. لكن حذار أن تبتلع الطبق
أيضا يا آكل مال الدولة ! (يخرج) ..
- تويلمان : (فى حرقه) الدولة هى التى أكلت مالى .. وهذا اللعين
يدعونى آكل مال الدولة ! انظر إلى قلب الأوضاع !
- ستيتلى : لا عليك من كلامه .. اصبر قليلا يا مستر تويلمان .
- تويلمان : (ينفجر شاكيا) أصبر ؟ .. كيف أصبر على كل هذه
النكبات التى انصبت على من كل جانب .. زوجتى
خطفها الموت .. أموالى سرقوها منى .. ولدى عادانى
وأعانتهم على .. ثم لم يكف هذا كله حتى يهزأ بى هذا
السجبان الحقير .. (يتهدد) يقولون فى الكنيسة إن الله
حكيم عادل .. أين الحكمة ؟ .. وأين العدل ؟ ..
- ستيتلى : صه لا تجدف فى حق الله يا مستر تويلمان .. اشكر دائما
نعمته .
- تويلمان : اشكره أنت على نعمته إن شئت ، فامرأتك عائشة لم
تمت ، وابتلاك باقيتان لك لم ينكرهما أحد عليك .. حتى
هذا السجبان الغليظ الوقح يعاملك بأدب واحترام ،
وحتى المال الذى صادروه منك لم تتعب أنت فى جمعه
فلم تأسف عليه ..
- ستيتلى : صه .. انظر هذا ابنك هنرى مقبلا ..

- تويلمان : ليسشرفى بنكبة لا شك ..
(يدخل هنرى منطلقا فى فرح) ..
هنرى : أبشر يا سير ستيتلى .. أبشر يا أبى .. سيطلق سراحكما اليوم ! ..
ستيتلى : (فى ابتهاج) اليوم ؟ ..
هنرى : نعم ..
ستيتلى : مستر تويلمان .. ما بالك واجما ؟ افرح وابتهج ..
تويلمان : جاء الآن دورنا بعد المستر سيركل ..
ستيتلى : ماذا تعنى ؟
تويلمان : سيسوقوننا إلى المزارد ..
هنرى : كلا يا أبى ، لقد صدر العفو عنكما وعن سائر زملائكما المعتقلين .
ستيتلى : والمستر سيركل معنا ؟ ..
هنرى : المستر سيركل فى طريقه الآن إلى ألمانيا ، ليلقى فيها جزاء ما قدمت يداه ..
ستيتلى : مسكين ! نحشى من الروس فوقع فى أيدي الألمان ..
تويلمان : يستأهل .. دع الألمان يؤدبوه ويحولوه إلى رجل !
ستيتلى : (مستكرا) يحولوه إلى رجل ؟ فماذا هو الآن ؟
تويلمان : ألا تعرف ماذا هو الآن ؟ طفل فى البذلة ، وامرأة فى الفستان ..

(يقهقه هنرى ضاحكا .)

- ستيتلى : (فى استياء) تضحكك يا مستر هنرى من رجل

- منكوب ؟ .. كنت أظنك أكرم من ذلك ..
- هنرى : (معتلوا) معذرة يا مستر ستيتلى .. ليس ضحكى من المستر سيركل ..
- تويلمان : (غاضبا) ويلك ، أمنى إذن تضحك ؟
- هنرى : معاذ الله يا ألى .. إنما أضحككنى أننى فى واد وأنتم فى واد آخر ..
- تويلمان : ماذا تعنى ؟
- هنرى : أنتم تتحدثان عن المستر سيركل على أساس أنه يبيع لألمانيا ..
- ستيتلى : فلمن يبيع إذن ؟
- هنرى : لم يبع لأحد ..
- تويلمان : ما أبرعك فى تزييف الحقائق .. نحن رأيناه بأعيننا آنفا ، إذ ساقوه من هنا لبيعوه فى المزاد الدولى .
- ستيتلى : أجل يا مستر هنرى ..
- هنرى : هذا صحيح .. لقد أرادوا أن يبيعوه ، ولكن الكتلة الثالثة اعترضت أيضا على بيعه ..
- تويلمان : (متحرقا) الكتلة الثالثة .. دائما .. الكتلة الثالثة !!
- ستيتلى : (فرحا) ألم أقل لك ؟ .. هذا ما توقعته من قبل ..
- تويلمان : علام إذن أرسلوه إلى ألمانيا ؟ ..
- هنرى : ليحاكم فى محكمة نورمبرج مع سائر زملائه من كبار مجرمى الحرب ..
- ستيتلى : (فى أسى) مسكين ! الو باعوه لكان خيرا له !

- تويلمان : أوه .. دعهم يعدموه .. الإعدام خير له من البهذلة !
(يدخل السجن وهو يحمل ربطتين من الثياب فينحنى
احتراما لهنرى) .
هنرى : أحضرت الثياب ؟ ..
السجان : نعم يا سيدى .
هنرى : أحسنت .
السجان : (يلقى إحدى الربطتين لستيتلى والأخرى لتويلمان)
سيطلق سراحكما اليوم فى تمام الساعة الثالثة ، فارتديا
ملابسكما هذه واخلعيا ثياب السجن .. (ينسحب
قليلا إلى الوراء حيث يقف فى الركن الأيمن) ...
ستيتلى : (يقلب ثيابه فرحا) رأيت يا مستر تويلمان ..
سيطلقون سراحنا حقا ..
تويلمان : معلوم .. بعد ما مصمصوا عظامنا سيرموننا الآن فى
الشارع ..
هنرى : (يقترب من زنزانة ستيتلى) هيا ارتدي ثيابك وأصلح
هندامك قبل أن تجيء الأسرة ..
ستيتلى : (فرحا) هل عندهم علم ؟ .. هل أخبرتهم أنت قبل
حضورك ؟ ..
هنرى : المستر ريموند انطلق ليخبرهم وليجئ بهم لاستقبالك ..
هيا أسرع ..
(يدبر ظهره للزنزانة)
ستيتلى : (فرحا فى اضطراب) أجل يجب ألا يرونى فى هذه الثياب .

- (يسرع في خلع ثياب السجن وارتداء ملابس) ..
- السجان : (لتويلمان الذى شرع يرتدى ملابس فوق ثياب السجن التى عليه) ماذا تفعل ؟. إخلع ثياب السجن أولا . أتريد أن تأخذها معك ؟
- تويلمان : اسكت يا وقح !
- هنرى : (يقبل على زنزانة آيه) ما خطبكما ؟ .. ماذا جرى .
- تويلمان : افصل هذا الوقح يا هنرى .. اطرده من وظيفته ...
- هنرى : ماذا فعل يا أبى ؟
- (يسمع السجان ذلك فيدير وجهه ويرتعد خوفا)
- تويلمان : شتمنى وأهاننى . ألم تسمعه ؟
- هنرى : (ينظر إلى آيه) ما هذا يا أبى ؟ .. هلا خلعت ثياب السجن أولا ؟ ...
- السجان : أرشدته يا سيدى إلى ذلك فغضب ...
- تويلمان : (يدركه الخجل قليلا ثم يتجلد كمن لم يأت شيئا معيا) كيف أخلعها وهو واقف أمامى يراقبنى !
- هنرى : (للسجان) ابتعد قليلا وأدر له ظهره ...
- السجان : سمعا يا سيدى (يدير له ظهره) ...
- تويلمان : (يخلع ثياب السجن ليرتدى ملابس) .. يجب يا
- هنرى أن تفصل هذا الوقح من وظيفته ..
- هنرى : مهلا يا أبى !! لقد سويننا الأمر وانتهى ...
- تويلمان : إنه أهاننى وقال فى حقك كلاما قبيحا ...
- هنرى : متى ؟

- تويلمان : عقب خروجك من هنا آنفا ...
- هنرى : (مبتسما) ماذا قال ؟ ..
- تويلمان : أنكر أنك والدى .. أليس كذلك يا سير ستيتلى ؟
- ستيتلى : (كالمشفق من الإجابة) ... ؟
- السجان : معذرة يا سيدى المفتش ، فما كنت أعلم أنه والدك .
- هنرى : (يطمئنه ويشير له بالسكوت) لا عليك ...
- تويلمان : اطرده من وظيفته .
- هنرى : يا أبى أنا لا أملك ذلك ..
- تويلمان : بل تأبى أن تتصف لى .. حتى هذا السجان الحقير أفضل عندك من أهلك !
- ستيتلى : مهلا يا مستر تويلمان ..!! أهذا جزاء من يحمل البشرى إليك ؟
- تويلمان : ما جاء ليبشرنى بل ليبشرك أنت ..
- هنرى : ساعحك الله يا أبى ... ألا تستطيع أبدا أن ترضى عنى ؟
- تويلمان : أرضى عنك بعد كل ما فعلت ؟ ..
- (يدخل ريموند ومعه سنثيا وهيلين و كارولين) ...
- ستيتلى : (يهتف فرحا) سنثيا عزيزتى ! ... هيلين ! ...
- كارولين !
- الابنتان : (تلتصقان بقضبان الزنزانة) .. أبى .. أبى ..
- سنثيا : (تصنع مثلهما) إدوارد عزيزى .. أحقا إنك ستعود إلينا اليوم ؟
- ستيتلى : بالطبع يا عزيزتى ، سيطلقون سراحنا الآن ...

- كارولين : فماذا ينتظرون ؟ .. لم لا يفتحون هذه الزنزانة ؟
هنري : حتى تدق الساعة الثالثة ... هكذا الأمر يا حبيبتى ..
لا بأس أن ننتظر قليلا ...
سنثيا : هيلين .. ألا تقدمين صديقك إلى أيك ؟
هيلين : أوه معذرة يا ألى ... نسيت أن أقدم إليك صديقي المستر
وليم ريموند ...
ريموند : نهارك سعيد يا سير ستيتلى ...
ستيتلى : مرحبا بك يا مستر ريموند ... أنا سعيد بلقائك .. قد
حدثنى هنرى كثيرا عنك ...
سنثيا : إنه شاب مهذب يا إدوارد ، وستعجب به وتحميه .
ستيتلى : قد أحبيته يا عزيزتى من قبل أن أراه .
كارولين : ويلكم .. نسينا أن نحيى المستر تويلمان (تقبل عليه)
نهارك سعيد يا مستر تويلمان ؟ ..
سنثيا : نهارك سعيد يا مستر تويلمان !!
هيلين : نهارك سعيد يا مستر تويلمان !!
ريموند : نهارك سعيد يا سيدى !!
سنثيا : لا تؤاخذنا يا مستر تويلمان .. فقد أنستنا السدهشة
أن ...
تويلمان : شكرا لكم .. أصبحت اليوم لا أحد يسأل عنى ..
(تدنو كارولين من هنرى فتجرى بينهما نجوى صامتة
كما يجرى مثل ذلك بين هيلين وريموند) ..
سنثيا : كلا يا مستر تويلمان .. أنت وإدوارد عندنا فى منزلة

- واحدة .. لا تنس أننا كأ أسرة واحدة ...
- تويلمان : (فى شىء من الأسى) أشكرك يا ليدى ستيتلى على
لطفك ...
- سنثيا : أعلم أنك حزين على المرحومة زوجتك ... ولكن ثق يا
مستر تويلمان أنك لن تفقد من جرترود غير شخصها
فقط .. وسنكون أنا وبناتى جميعا فى خدمتك .
- ستيتلى : أجل .. أجل .. ستعيش معنا يا مستر تويلمان ..
سنعيش جميعا فى بيت واحد .
- تويلمان : شكرا لكم ... سأعيش وحدى ... لا أريد أن أعيش
مع أحد .
- ستيتلى : فيم يا صديقى ؟ ... إنك تعلم ظروفنا اليوم ، فخير لنا أن
نعيش معا حتى نستطيع أن نقتصد ...
- تويلمان : كلا ... كلا ... على كل واحد منا أن ينفق على نفسه مما
بقى من ماله .
- ستيتلى : وهلبقى لنا مال يا مستر تويلمان ؟ .. أنسيت أنهم
صادروا جميع أموالنا ؟
- تويلمان : من أين إذن تريد أن تنفق ؟ ...
- ستيتلى : سنبيع بعض أثاثنا ومتاعنا شيئا فشيئا ، ريثما نجد لنا عملا
نعيش منه .
- تويلمان : كلا لن أبيع شيئا من أثاث بيتى .
- ستيتلى : لكن ...
- تويلمان : لا تخف ... لن آخذ شيئا منك ... عندى أنا قليل من

- المال سأنفق منه على نفسي حتى ينفد ...
- هنرى : (يلتفت إليه) أين هذا المال يا أبى ؟ .
- تويلمان : (مغضبا) .. ويلك !! أتستدرجنى لتبلغ الحكومة عنه فتضع يدها أيضا عليه ؟
- هنرى : اطمئن يا أبى ، قد انتهت حاجة الحكومة إلى ذلك . فليس لها الآن أن تصدر مال أحد .
- ستيتلى : لعلك خبأت شيئا فى بيتك يا مستر تويلمان ؟ .
- تويلمان : كلا بل لى دين فى ذمة المستر كوهين .
- ستيتلى : هذا الذى تبرأ من الجنسية البريطانية ؟
- تويلمان : من حسن الحظ أنه فعل ذلك ، وإلا لضاع الذى لى عليه .
- هنرى : من سوء الحظ يا أبى أن دينك فى ذمة المستر كوهين .
- تويلمان : هيه ... أحسبت أننى لم آخذ عليه صكا بذلك ؟
- (يخرج صكا من جيبه) .. انظر .. ها هو ذا معى .
- هنرى : ماذا تفيدك هذه الورقة إذا كان المستر كوهين نفسه قد رحل ؟
- تويلمان : ويله .. هل رحل إلى الولايات المتحدة ؟
- هنرى : لا ..
- تويلمان : إلى روسيا ؟ ..
- هنرى : لا ..
- تويلمان : إلى أين إذن ؟
- هنرى : إلى جهنم !

- تويلمان : مات !
- هنرى : انتحر !
- تويلمان : (ينفجر فى أسى) ... لعنة الله عليه .. علم أنسى
سأطالبه بالدين فانتحر ليتخلص مما عليه ..
- هنرى : بلى صادرت الحكومة ماله وأموال جماعته فانتحر ..
- تويلمان : لا تكذب .. قلت لنا أننا إنهم صاروا من رعاية زوننيا
وأمریکا وأن الدولتين أعلنتا حماية أموالهم .
- ستيتلى : أجل يا مستر هنرى قلت لنا ذلك ..
- هنرى : هذا حق ، ولكن هيئة الأمم المتحدة حكمت ببطلان هذا
التجنس ، واعتبار أموالهم أموالاً بريطانية .
- تويلمان : (يصيح محزوناً) لعنة الله على الأمم المتحدة ؟ كيف
أعيش الآن ؟ من أى مورد أعيش ؟
- هنرى : تجلداً يا أبى .. سوف تعيش كما يعيش الآخرون .. كما
يعيش سائر الشعب
- تويلمان : من أين ؟ من أين ؟ ..
- هنرى : ستعنى الحكومة بتهيئة أسباب العيش لأفراد شعبها
جميعاً ، حتى يجتازوا هذه المحنة .
- تويلمان : أية حكومة ؟ .. هذه الحكومة التى تخطف أموال
الناس ؟ ..
- هنرى : صه يا أبى .. هذه أفضل حكومة وليت أمور البلد .
- تويلمان : (محتلاً) .. معلوم .. يحق لك أن تكيل لها الشاء ، لأنها
رفعت مقامك ومقام أمثالك .

- ستيتلى : (يحاول تهدئته) مهلا يا مستر تويلمان .. سنعيش معا
في بيت واحد ..
- تويلمان : (في ثورة) كلا لم يعد لي عيش في هذا البلد .. سأتركه
لهنرى وأمثاله .
- هنرى : (في لهجة قاطعة) بل أنا الذى سأترك هذا البلد لك ..
لن أقيم في هذا البلد .
- ستيتلى : (مرتاعا) ماذا تقول يا مستر هنرى ؟ .. ماذا تعنى ؟
- هنرى : (في صوت هادئ) لقد قررنا كارولين وأنا أن نرحل .
- ستيتلى : أحقا يا كارولين ؟
- كارولين : نعم يا أبى .
- ستيتلى : إلى أين ؟
- هنرى : إلى الشرق .
- كارولين : إلى مصر أو الهند أو لاندونيسيا أو الصين .
- ستيتلى : (محزونا) رباه ، ألم تكف هذه المحنة التى نحن فيها حتى
يضاف إليها عذاب الفراق ؟
- هيلين : لا تبتئس يا أبى .. سأبقى أنا معك .. سنظل وليم وأنا هنا
بجانبك (تشير إلى ريموند)
- ريموند : أجل ، لن نترك وطننا مهما ساءت الظروف .
- ستيتلى : بوركت يا هيلين ... لا غنى لنا في هذه السن عن وجود
إحدا كما على الأقل ..
- (تومئ هيلين لريموند فيسحبان إلى أقصى اليمين حيث
وقفا يتاجيان)

ستيتلى : (لزوجه) ماذا ترين يا عزيزتى فيما سمعت من كارولين ؟ .

سنثيا : ماذا أقول يا عزيزى ؟ .. الظروف كما ترى .. فلا بأس أن ترحل كارولين إلى حيث تجد سعادتها مع زوجها ، وعلينا نحن أن نصبر ..

ستيتلى : لكن لماذا اختاراتلك البلاد النائية ؟ .

تويلمان : (متهمكا) ما دام هنرى هو الدليل ، فلا تعجب يا صديقى حتى لو اختار بلاد واق الواق ..

كارولين : أنا الذى اخترت ذلك لا هنرى .

ستيتلى : أنت ؟

كارولين : نعم يا أبنى .. أشتهى أن أعيش فى تلك البلاد التى كانت المنبع الأول لما تنعم به شعوب العالم اليوم من الطمأنينة والسلام ..

تويلمان : (فى حرقه) أى طمأنينة ؟ .. أى سلام ؟ .. لقد تم ذلك على حسابنا نحن البريطانيين .. على خراب بيوتنا وضياع أموالنا .

ستيتلى : أجل ، لقد تضافرت على تخطيطنا شعوب الشرق والغرب !

كارولين : ذلك لأنكم كنتم العقبة الكبرى فى طريق السلام ، فلم يكن بد من تخطيطها .. غير أن هذه المحنة لن تدوم .. فلن تلبثوا أن تنعموا بمثل ما تنعم به سائر الشعوب .

تويلمان : إلى أن يجيء ذلك اليوم الموهوم ، تكون عظامنا قد بليت

- في القبور .
- كارولين : حتى العظام البالية يبعثها الله إذا أراد وينفخ فيها الحياة .
- تويلمان : الله ! متى كان الله موجودا عندك ؟ .. تذكرى أنك كنت به كافرة .
- كارولين : من أجل السلام كفرت بالله أمس .. ومن أجل السلام آمنت به اليوم ..
- تويلمان : ومن أجل السلام ستكفرين به غدا كرة أخرى ..
- كارولين : كلا .. قد رأيت الله فلن أكفر به ..
- تويلمان : رأيت ؟ .. أين رأيت ؟ .. في هذا المزاد الدولي ؟
- كارولين : نعم يا مستر تويلمان في هذا المزاد الدولي .. رأيت في قوم يؤمنون بالسلام على أنه اسم من أسماء الله الحسنى .. فلا يضحون به في سبيل الجشع والاستغلال .. ولا يتجرون به في سوق الدعاية والخداع ..
- تويلمان : (يقلب طرفه في وجوه السامعين فيراهم مأخوذين بكلام كارولين فيسوء ذلك) لا لوم عليكم .. قد استطاع هنرى أن يفسد عقولكم أجمعين !
- (تدق ساعة السجن لتعلن الثالثة)
- ستيتلى : (ضائحا) ضة . غلبوا جميعنا .. أعد يا مستر تويلمان ..
- تويلمان : (متأففا) ماذا أعده ؟ .. (في حرقه) نقودى التى راحت ؟
- (ينصت الجميع في دهشة وتقرب هيلين وخطيبها)

- ستيتلى : واحد !
 الساعة : تن !
 ستيتلى : اثنان !
 الساعة : تن !
 ستيتلى : ثلاثة ! (يهتف بأعلى صوته فرحا) مرحى .. قد دقت
 الكتلة الثالثة ! ..
 تويلمان : (فى احتجاج صارخ) الكتلة الثالثة هنا أيضا !
 (يضحك الجميع ما عدا تويلمان)
 ستيتلى : عفوا هذا سبق لسان ..
 تويلمان : عقلك هو الذى اختل لا لسانك ! .. اقطعوا رقبتى هذه
 إذا لم تجدوا السير ستيتلى غدا يسمى نفسه الكتلة
 الثالثة ! ..
 (يضحك الجميع ما عدا تويلمان)
 هنرى : (ينتهز هذه الفرصة فيهمس للسجان الذى ظهر فى هذه
 اللحظة ليفتح الزنزانين) ابدأ بوالدئى أولا ..
 ستيتلى : (للسجان) ماذا تنتظر ؟ افتح !
 السجان : انتظر يا سيدى لحظة .. (يفتح لتويلمان فيبدو فى وجه
 تويلمان مزيج من التعجب والزهو) ..
 ستيتلى : افتح هنا .
 السجان : حالا يا سيدى (يفتح لستيتلى ثم يقف فى الركن
 الأيمن) .
 (يشب ستيتلى خارجا من الزنزانة فيضم زوجته وابنتيه

جميعا ويتبادل معهن القبلات في شوق وحنان بينما يقف
ريموند بإزائهم لا يدرى ما يصنع)

(يتقدم هنرى بلطف نحو أبيه الذى ظل واقفا داخل
الزنزانة على حاله فيعانقه ويقبل رأسه ، غير أن تويلمان
يعرض عنه متشاغلا بالنظر إلى ستيتلى وأسرته) ...

ريموند : (يضع يده فى يد ستيتلى) .. هيا بنا يا سيدى .. لا حق
لك فى البقاء هنا بعد الآن ..

(يتحرك الأربعة المتعانقون يتقدمهم ريموند جهة
اليسار ليخرجوا بينما تويلمان ينظر إليهم ويده فى يد
هنرى وقد غشيت وجهيهما سحابة من الحزن كأنهما
تذكرا فقيدتهما جرتروود حتى غاب الخمسة) .

تويلمان : (ينظر إلى هنرى فيتهدد) .. آه ..

هنرى : (فى تأثر) ألا تسامحنى يا أبى ؟

تويلمان : (يضمه إلى صدره بقوة) من أجلها يا ولدى .. من
أجل المرحومة والدتك ! .

(يخرجان من الزنزانة ويتوجهان نحو اليسار
ليخرججا) .

تويلمان : (يستوقف ابنه ويلتفت إلى السجنان الواقف مكانه فى

الركن فيقول لهنرى فى تعظيم ووقار) هنرى .. اسمع يا
ولدى !

هنرى : نعم يا أبى .

تويلمان : كنت أمرتك بفصل هذا السجنان .

هنرى : نعم .
تويلمان : دعه فقد عفوت عنه الآن .
هنرى : أمرك يا أبى .
(يستأنف تويلمان سيره فى تعاضمه ووقاره ، ويلقى
هنرى نظرة على السجناء فيتبادلان ابتسامة خفيفة ثم
يسير وراء أبيه) .

(ستار الحتام)



الشمس ١٧٥ قرشا

دار مصر للطباعة
سعيد جودة السحار وشركاه

To: www.al-mostafa.com